

Unsere Servicenummern

Private Kleinanzeigen
Tel.: 0800 - 154 42 33
kleinanzeigen@wochenblaetter.de

Familienanzeigen
Tel.: 0800 - 154 42 33
familienanzeigen@madsack.de

Vertrieb/Zeitungszustellung
Bitte über den Button "Zeitung nicht erhalten" auf der Website
www.umschau-garbsen.de

epaperumschau-garbsen.de

UMSCHAU

Wochenzeitung für Garbsen und Seelze

Nr. 30 27. Juli 2024 Mit Bekanntmachungen der Stadt • www.umschau-garbsen.de oder www.umschau-seelze.de

Repair Café
öffnet am 13.
August wieder

GARBSEN (STP). Das Repair Café der städtischen FreiwilligenAgentur öffnet am Dienstag, 13. August, wieder. In der Zeit von 17 bis 19 Uhr werden Garbsenerinnen und Garbsener in der Begegnungsstätte am Hérouville-St.-Clair-Platz 1-3 beim Reparieren defekter Geräte unterstützt. Die ehrenamtlichen Reparatereure stehen für kleine Reparaturen an Elektrogeräten wie zum Beispiel Drucker, Wasserkocher oder Staubsauger, aber auch an Fahrrädern, Textilien und Möbeln zur Verfügung. Werkzeuge und Nähmaschinen sind vorhanden. Aufgrund der hohen Nachfrage werden ab sofort auch Batteriewechsel für Armbanduhren angeboten.

Auch der Cafébereich ist geöffnet und bietet Personen, die sich im Reparatur- oder Wartebereich aufhalten, Kaffee, Kuchen und kleine Snacks an. Die Nutzung des ehrenamtlichen Angebotes ist kostenlos. Ein freiwilliger Beitrag für die Reparaturhilfe sowie für das Angebot im Café ist erwünscht. Das Repair Café findet immer am zweiten Dienstag im Monat statt.

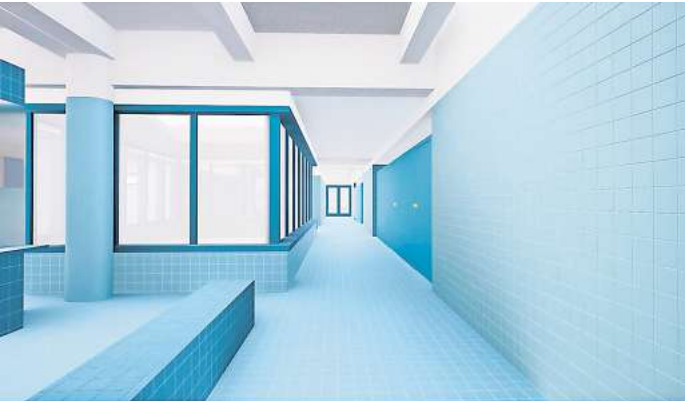
Fragen zum Projekt beantworten die Koordinatorin Renate Premke unter Telefon (05131) 51328 und das Team der FreiwilligenAgentur unter Telefon (05131) 707574 oder nach einer E-Mail an freiwilligenagentur@garbsen.de.

MITARBEITER GESUCHT!

LEIHHAUS 24.07.24

Für Goldan- und verkauf und Leihhaus
Standort: Braunschweig

Interesse?
victoria.zimmermann@goldschmiede-bott.de
0152/03796570



Bei den Umkleiden wird farblich auf ein Türkis gesetzt, das bestehende Gelb wird sich etwa bei den Türknöpfen wiederfinden.



Sie hat einen Plan: Bauingenieurin Annette Blöchle von der Stadt Garbsen überwacht die Arbeiten im Hallenbad.

Fotos: Gerko Naumann

Überraschungen uns erwarten, wenn wir die Wände, Böden und Fliesen herausreißen“, sagt Blöchle.

Probebohrungen haben aber auch schon positive Überraschungen ergeben. „Wir haben nur sehr wenige Schadstoffe entdeckt, das ist eine gute Nachricht“, so die Bauingenieurin. Insgesamt sei die Substanz des Gebäudes noch erstaunlich gut für ihr Alter. Allerdings sei vor 50 Jahren noch nicht besonders auf Barrierefreiheit geachtet worden, das werde jetzt nachgeholt.

Wichtiger Bestandteil des Umbaus sind auch die Räumlichkei-

ten des ehemaligen griechischen Restaurants „Helena“, das in Garbsen sehr beliebt war und Ende 2023 endgültig geschlossen hat. Dort, wo früher die Tische für die Gäste und die Küche standen, entsteht eine Art ebenerdige Lounge mit Sitzplätzen und Snackautomaten, die per Aufzug erreichbar ist. „Dort können sich zum Beispiel Eltern aufhalten, deren Kinder gerade Schwimmkurse besuchen“, sagt Blöchle.

Auch der in die Jahre gekommene Siebzigerjahrelook der Umkleiden wird sich ändern. Sie werden ebenso wie die Duschen entkernt und neu gebaut. „Farblich setzen wir auf ein Türkis, aber auch das bestehende Gelb wird sich wiederfinden, etwa bei den Türknöpfen“, kündigt Blöchle an. Lediglich die Schwimmbecken sind noch ordentlich in Schuss und bleiben so erhalten, wie sie heute sind.

Die größte Baustelle befindet sich im Keller des Hallenbads. Die marode Technik kommt komplett raus und wird unter anderem durch eine deutlich sparsamere und modernere Wärmepumpe ersetzt. Zudem erhält das Dach eine Photovoltaikanlage.

Den Verantwortlichen der Stadt ist es besonders wichtig,

dass die Technik des Hallenbads der im Badepark in Berenbostel angepasst wird, damit die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in beiden Einrichtungen eingesetzt werden können und sich dort auskennen. In einem letzten Schritt wird am Jugendzentrum „Freizeitheim“ ein neues Fluchttreppenhaus angebaut, das ist gesetzlich vorgeschrieben.

Das Hallenbad wird nach der Wiedereröffnung vor allem für Vereine, Schulen und Schwimmkurse zur Verfügung stehen, sagt Blöchle. Es sollen auch weiterhin freie Badezeiten für Frühschwimmer angeboten werden. Ob es darüber hinaus weitere Öffnungszeiten für die Öffentlichkeit geben wird, hängt vor allem davon ab, ob und wie viel geeignetes Personal die Stadt Garbsen in diesem Bereich findet.

Dass Garbsen in Zukunft mit dem Hallenbad am Planetenring und dem Badepark in Berenbostel zwei Schwimmbäder hat, geht auf einen langen und teils heftig geführten politischen Streit zurück. Garbsens damaliger Bürgermeister Christian Grahl (CDU) hatte sich für den Neubau eines Zentralbads in Garbsen-Mitte ausgesprochen, das beide anderen Bäder ersetzen sollte. Dafür gab es politisch

Sommerfest im
Frauenzentrum

GARBSEN. Am Dienstag, 13. August, findet um 17 Uhr ein Sommerfest im Mädchen- und Frauenzentrum statt für Frauen und Mädchen, die Lust haben, auf einen Nachmittag zum Kennenlernen und Austauschen in ungezwungener Atmosphäre im Vorgarten des Mädchen- und Frauenzentrums am Planetenring 10. Es gibt eine kleine Überraschung, ein Bastelangebot für Kinder sowie Getränke und ein Mitbring-Buffer. Um Anmeldung bis zum 1. August wird gebeten unter Telefon (05137) 122221 oder info@frauenzentrum-garbsen.de.



Abriss in den nächsten Tagen: Die Umkleiden und Duschen im Hallenbad werden komplett erneuert.

aber keine Mehrheit. Der Streit endete im Dezember 2017 mit dem sogenannten Garbsener Bäderfrieden. Damals einigte sich der Rat mit großer Mehrheit und gegen die Stimmen der Grünen auf die teure Zwei-Bäder-Lösung. Obwohl damals weder eine Corona-Pandemie noch ein Krieg in der Ukraine in Sicht waren, äußerten einige Ratsmitglieder „Bauchschmerzen“ wegen der laufenden Kosten für die Stadt.

Die Zwei-Bäder-Lösung besagt: Der abgerissene und für rund 25,7 Millionen Euro neu

aufgebaute Badepark dient schwerpunktmäßig als Familien- und Freizeitbad. Gleichzeitig wird das Hallenbad aufwendig saniert. Die Stadt Garbsen kann sich die Sanierung nur deshalb leisten, weil das Land Niedersachsen den Umbau unterstützt. Das Geld stammt aus dem Förderprogramm „Investitionspakt zur Förderung von Sportstätten“. Aus dem wurden 12,3 Millionen Euro für Niedersachsens Städte und Gemeinden ausgeschüttet – und eben ein großer Teil für das Hallenbad im Stadtteil Auf der Horst.

Vorher **Nachher**

Seniorengerechter Duschumbau:
bis zu **4000€**

Pflegekassenzuschuss
pro Person

Strauß
Duschen aus Glas

Ausstellung: Termine nach Absprache.
Pechriede 4 - 30900 Wedemark
E-Mail: info@duschenausglas.com
www.strausseduschen.de

05130-95 32 11

*Alle Artikel solange der Vorrat reicht. Für Druckfehler keine Haftung. Alle Preise sind in Euro incl. MwSt. Angabe in haushaltsüblichen Mengen. Abbildungen ähnlich. Diese Angebote gelten nur in den nachfolgenden werbenden Märkten:

MIX Markt

Angebote gültig von Mo. 29.07. bis Sa. 03.08.2024

Mix Markt 18 OHG
Vahrenheider Markt 6
30179 Hannover-Vahrenheide

Mix Markt Hannover
Inhaber: Dmitri Kurchilyu
Schierholzstr. 128
30655 Hannover

Mix Markt 122 OHG
Lange Weihe 65
30880 Laatzen

Hähnchen-Filet Herkunft, KI.: laut Auszeichnung 1 kg 6.99	Hähnchenflügel frisch Herkunft, KI.: laut Auszeichnung 1 kg 3.59	Putenunterkeule frisch Herkunft, KI.: laut Auszeichnung 1 kg 2.49	Hähnchen-Kleinfleisch ohne Flügel, frisch Herkunft, KI.: laut Auszeichnung 1 kg 1.49
Marinierter Schaschlik vom Schweinenacken 1 kg 7.50	Minutensteak vom Schwein mariniert 1 kg 7.50	Hähnchenunterkeule mariniert Herkunft, KI.: laut Auszeichnung 1 kg 4.49	Hähnchenkeule mariniert Herkunft, KI.: laut Auszeichnung 1 kg 3.00
Äpfel verschiedene Sorten Herkunft, KI.: laut Auszeichnung je 1 kg 1.39	Birnen Herkunft, KI.: laut Auszeichnung 1 kg 1.39	Uzbekische Honigmelonen Herkunft, KI.: laut Auszeichnung 1 kg 1.79	Wassermelonen Herkunft, KI.: laut Auszeichnung 1 kg 0.99

WASH STAR GARBSEN

— TEXTILE AUTOWÄSCHE —

AUTOWÄSCHE
10,90€

INNENREINIGUNG
39,00€

POLITUR
59,00€

Havelser Str. 2B
30823 Garbsen

Mo-Sa: 8:00-19:00 Uhr

www.wash-star-garbsen.de

NATI'S PFLEGEZENTRUM

ALLES UNTER EINEM DACH

Siemensstraße 19 • 30827 Garbsen • www.natispflegezentrum.de

Unser Pflegedienst betreut eine Wohngemeinschaft für Pflegebedürftige.

Die Plätze sind noch frei!

Bei Interesse erreichen Sie uns telefonisch unter **05131-7022660**

Wir bieten unseren Pflegekräften Wohnmöglichkeiten an !

best VISION OPTIC

Lange-Feld-Str. 47
30926 Seelze/Letter

INDIVIDUALISIERTE GLEITSICHTGLÄSER

inkl. Fassung *

Jetzt **100,- €** sparen

Anstatt **485,-** Nur **395,-**

Nur gültig vom 01.08. - 31.08.2024.
Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen. * inkl. Fassung (Harter Punkt). Brillengläser entspiegelt, gehärtet, ohne Beschränkung der Glasstärke (sofern techn. möglich). Alle Informationen zur Identität und Anschrift unseres Unternehmens finden Sie unter www.bestvisionoptic.de.

Öffnungszeiten:
Mo - Fr: 10:00 - 18:00 Uhr
Sa: 10:00 - 14:00 Uhr

0511 - 47 37 39 02 letter@bestvisionoptic.de

Bibliothek hat für Kinder und Jugendliche im August viel zu bieten

GARBSEN (STP). Auch im August hat die Stadtbibliothek ihren jüngsten Besucherinnen und Besuchern viel zu bieten. Noch jederzeit möglich ist die Anmeldung für den Julius-Club. Auch Bilderbuchkino, Vorführungen mit dem Kamishibai und Bücherzwerge-Treffen werden angeboten.

Noch bis zum 14. August findet in der Stadtbibliothek der Julius-Club statt. Die Clubmitglieder zwischen elf und 14 Jahren lesen mindestens zwei Bücher aus einer aktuellen Jugendbuchauswahl, die in der Stadtbibliothek im Obergeschoss aufgestellt ist. Wer zwei Bücher gelesen hat, bekommt ein Julius-Diplom, für fünf und mehr Bücher gibt es ein Viellese-Diplom. Bei der Abschlussveranstaltung am Montag, den 19. August, werden die Diplome überreicht.

Beim Bilderbuchkino wird im August jeden Mittwoch um 16 Uhr die Geschichte „Neues Zuhause gesucht“ gezeigt und vorgelesen. Die Veranstaltung dauert rund 30 Minuten. Darum geht es: Die Pinguine müssen ihre Heimat verlassen und machen sich auf einen gefährlichen Weg, um in ein neues Land zu gelangen. Wie es dort in der anderen Welt ist, wissen sie noch nicht.

NOTDIENSTE

Bereitschaftsdienstpraxis im Klinikum Region Hannover, Krankenhaus Neustadt, Lindenstr. 75, 31535 Neustadt a. Rbge; Mittwoch und Freitag von 17-21 Uhr, Samstag, Sonntag, Feiertag von 10-14 Uhr und von 17-20 Uhr.

KRANKENTRANSPORTE UND BEHINDERTENFAHRTEN

Telefon: bundesweit 19222 und Fahrdienst für nicht gehfähige Patienten bundesweit 116117; Montag, Dienstag, Donnerstag: ab 19 Uhr; Mittwoch, Freitag: ab 15 Uhr; Samstag, Sonntag, Feiertage: ab 8 Uhr und jeweils bis 7 Uhr des darauf folgenden Tages.

DIENSTBEREITE APOTHEKEN

(So. ab 8.30 Uhr)
Am 27.7. Bach-Apotheke Dr. Erdal, Altgarbsen, Bachstr. 11. Am 28.7. Kronen-Apotheke, Berenbostel, Osterwalder Str. 1. Am 29.7. Neue Apotheke, Lettner, Lange-Feld-Str. 18. Am 30.7. Kosmos-Apotheke im Planetencenter, Garbsen, Planetenring, Planetencenter. Am 31.7. Kosmos im real, Garbsen, Nord-west-Zentrum, Havelser Str. 2-8. Am 1.8. Obentraut-Apotheke, Seelze, Hannoversche Str. 41. Am 2.8. Hölty-Apotheke, Havelse, Höltyplatz 3-5.

SPRECHZEITEN DER SUCHTBERATUNGS- UND SUCHTBEHANDLUNGS-STELLE GARBSEN/SEELZE:

Jeden Dienstag von 9 bis 11 Uhr in Garbsen, Skorpiongasse 33. Jeden ersten und dritten Mittwoch im Monat von 17 bis 18 Uhr in den Räumen der kath. Kirche Hl. Dreifaltigkeit, Südstraße 9 in Seelze und nach telefonischer Vereinbarung unter der Nummer (05137) 78859.

Kinder ab drei Jahren mit Begleitperson sind zum Kamishibai eingeladen. Das Märchen „Der süße Brei“ ist am Freitag, 16. August, um 15 Uhr im Programm. Darum geht es: Eine arme Frau und ihre Tochter bekommen einen magischen Topf geschenkt, der süßen Brei kocht. Als die Mutter jedoch einmal allein zu Hause ist, vergisst sie die richtigen Worte und der Topf kocht immer weiter. So müssen alle Besucher der Stadt sich fortan durch Brei essen.

Wer zum Bilderbuchkino oder Kamishibai Fragen hat oder sein Kind anmelden möchte, kann sich unter Telefon (05131) 707170 melden. Die Teilnahme ist kostenlos.

Familien mit Kindern ab zwölf Monaten sind willkommen, bei den Bücherzwerge mitzumachen. Die Veranstaltungen gehören zum bundesweiten Projekt „Lesestart“ und sind ein Teil der Leseförderung für Familien. Es wird gemeinsam gesungen und eine Geschichte wird vorgelesen. Die Veranstaltungen finden einmal im Monat statt. Die ersten Termine nach den Sommerferien sind Freitag, 23. August, 9.30 und 10.30 Uhr. Die Teilnahme ist kostenlos. Eine Anmeldung ist unter Telefon (05131) 707690 möglich.

BERATUNGSSTELLE FÜR ERZIEHUNGS- UND LEBENSFRAGEN

Am Osterberge 1, Altgarbsen; Sprechzeiten montags bis donnerstags von 9 bis 17 Uhr, freitags von 9 bis 13 Uhr; Telefon (05137) 73857; Erziehungs-, Ehe-, Familien- und Lebensberatung, Hilfen für Schwangere, Schwangerschafts- und Schwangerschaftskonfliktberatung.

OFFENE SPRECHSTUNDE DER AWO-FRAUENBERATUNG SEELZE/GARBSEN:

Jeden Montag von 11 bis 13 Uhr und Mittwoch von 15 bis 17 Uhr in Seelze, Schillerstr. 2. Jeden Dienstag von 10 bis 12 Uhr in Garbsen, Planetenring 10. Weitere Termine nach telefonischer Vereinbarung unter (0152) 09895671 oder (0179) 4493417 und frauenberatung.seelzegarbsen@awo-hannover.de. Die Beratung ist kostenfrei, vertraulich und auf Wunsch anonym.

MÄDCHEN- UND FRAUENZENTRUM GARBSEN E.V. – BERATUNG BEI KRISEN, TRENNUNG, ALLGEMEINEN LEBENSFRAGEN UND HÄUSLICHER GEWALT

Planetenring 10, Garbsen, Telefon (05137) 122221, info@frauenzentrum-garbsen.de; Beratung ohne Termin montags und mittwochs 15-17 Uhr, ansonsten mit Termin nach telefonischer Vereinbarung (mittwochs auch in Berenbostel im Gemeindehaus St. Maria Regina möglich).

TIERÄRZTLICHER NOTDIENST

für Kleintiere von Samstag 12 Uhr bis Montag 7 Uhr, Telefon (05137) 77940.

Ein Strauß vielseitiger Chormusik

Spring’s Singers begeistern durch Können und Vielfalt

GARBSEN (BUDO). In der Willehadi-Kirche Auf der Horst wurde die trotz der Sommerferien am Donnerstagabend ein musikalischer Hochgenuss geboten. Orientiert am Klangbild und der Vielseitigkeit ihrer Vorbilder, der A-cappella-Gruppe King’s Singers aus England, haben die bekannten „Spring’s Singers“ ihr alljährliches Konzert gegeben. Schon seit 31 Jahren trifft sich



Beim Konzert der „Spring’s Singers“ in der Willehadi-Kirche durften auch die jugendlichen Nachwuchssängerinnen und -sänger ihr musikalisches Können allein unter Beweis stellen.

der Projektchor zu einem Workshop und studiert in Rekordzeit ein neues Programm ein. Früher geschah dies in Springe, wovon der Name Spring’s Singers abgeleitet ist. Seit vielen Jahren jedoch haben die Sangesfreudigen ihr aktuelles Programm binnen einer Woche in Nienburg einstudiert. Dies ist nur möglich, weil alle Teilnehmer über große Erfahrung im Chorgesang verfügen und in vielen Fällen auch Musik studiert haben.

Durch Nachwuchs aus den eigenen Reihen inzwischen auf 16 Mitglieder angewachsen, musste der Chor bei seiner breiten Aufstellung vor fünf Jahren von der historischen Klosterkirche Marienwerder in die Willehadi-Kirche umziehen.

Das Ergebnis dieser Probenarbeit haben die „Spring’s Singers“ nun bei ihrem Abschlusskonzert vorgestellt. Als Programm war ein Sommerkonzert mit weltlicher und geistlicher



Vor dem Auftritt der „Spring’s Singers“ gab es noch das obligatorische Gruppenfoto mit allen 16 Mitgliedern vor der Willehadi-Kirche. Fotos: Hans-Werner Burgdorff

Musik aus vielen Ländern, Jahrhunderten und Genres angeeignet. Da dem Ensemble ein hervorragender Ruf voraussetzt, waren trotz der Sommerhitze etwa 120 Besucher zum Konzert in die Willehadi-Kirche gekommen.

Die Zuhörer waren von den klaren Stimmen, der hervorragenden Intonation und dem ge-

konnten Wechsel zwischen den verschiedenen Stilrichtungen total begeistert. Fachkundig von Chormitglied Bernhard Schencke erläutert, trugen die Sängerinnen und Sänger im ersten Teil überwiegend geistliche Werke vor. Nach der Pause waren Stücke der großen Vorbilder der Sänger zu hören und die musikalische Vielfalt setzte sich mit

weltlichen Liedern, Schlagnern und Jazztiteln fort, darunter auch der Hit „Waterloo“ der schwedischen Popgruppe Abba. Die Zuhörer bedankten sich mit langanhaltendem Applaus, der den Chor noch zu zwei Zugaben mit dem Schlager „Griechischer Wein“ sowie dem biblischen Titel „Peace I Leave With You“ herausforderte.

„Bin mit meinen Kräften am Ende“



Entscheidung ist klar: Oliver Meise schließt am 24. August seine Leder Galerie im Shopping-Plaza. Foto: Cecelia Spohn

stehen, bedeutet auch, alle Lagerarbeiten außerhalb der Öffnungszeiten zu machen. „Ich kann mich ja nicht hinten aufhalten, wenn vorne Kundschaft kommen könnte.“

Was die wenigsten wissen: Meise hatte eigentlich mal drei Standorte mit 17 Mitarbeiten-

den. Neben Garbsen gehörten auch Geschäfte der Leder Galerie in Gehrdn und Barsinghausen dazu. Zuletzt schloss der gelernte Einzelhändler vor sechs Jahren die Barsinghäuser Filiale. Das Geschäft in Garbsen hatte am längsten Bestand. Der Verkauf von Rucksäcken, Handta-

Vermehrt Einbrüche in Garbsen

GARBSEN. In der Nacht vom 8. auf den 9. Juli drangen unbekannte Täter in das Gebäude des Sanitätshauses im Planetenring ein. Mittels eines Steinwurfes gegen die Scheibe einer Terrassentür verschafften sich die Täter Zutritt in das Büro und brachen dort unter anderem einen Tresor auf. Diebstahl ist bislang nicht bekannt.

In der Nacht vom 9. auf den 10. Juli drangen unbekannte Täter in das Versicherungsbüro in der Hänselriede in Garbsen-Mitte ein. Die Täter hebelten die Terrassentür des Versicherungsbüros auf, drangen in das Büro ein und entwendeten unter anderem Bargeld und einen Laptop.

In eine Bäckereifiliale in der Granatstraße, Garbsen-Mitte, drangen unbekannte Täter in der Nacht vom 11. auf den 12. Juli ein. Mit einem Stein wurde ein Loch in eine Scheibe geschlagen und so die Schiebetür entriegelt. Diebstahl ist bislang nicht bekannt.

In der Nacht vom 14. auf den 15. Juli brachen unbekannte Täter auf der Gebäuderückseite einer Gaststätte in der Hannoverschen Straße 152 in Altgarbsen eine Außentür zur Garage auf, drangen danach weiter in das Gebäude bis in den

Schankraum der Gaststätte ein und entwendeten Bargeld aus einer Geldkassette.

Ergebnislos dagegen versuchten unbekannte Täter am 15. Juli gegen 3.20 Uhr die Tür zum Lager eines Lebensmittelmarktes in der Calenberger Straße in Altgarbsen aufzubrechen.

Mutmaßlich zwei Täter versuchten in der Nacht vom 15. auf den 16. Juli in eine Bäckerei in der Straße Am Hasenberg zu gelangen. Es gelang ihnen, ein Fenster aufzuhebeln und das daneben befindliche Fenster zu öffnen. Bevor sie jedoch in die Bäckerei einsteigen konnten, wurden sie offenbar durch einen bislang unbekannten, zufällig vorbeikommenden jungen Mann gestört und ergriffen daraufhin die Flucht. Die Polizei sucht in diesem Fall nun insbesondere den jungen Mann, der die Täter gestört hat.

Ermittlungsverfahren wegen Einbruchdiebstahls wurden in allen Fällen eingeleitet. Zeugen werden gebeten, sich mit der Polizeiinspektion Garbsen unter Telefon (05131) 701-4515 in Verbindung zu setzen. Die Polizeistation Berenbostel ist tagsüber unter Telefon (05131) 463190 zu erreichen.

Überwachungssystem manipuliert

HARENBERG. Am Sonntagmorgen, 21. Juli, gegen 1.20 Uhr verschafften sich bisher unbekannte Personen Zutritt zum Baustellenbereich der dortigen Schule und führten hierbei Manipulationen am Überwachungssystem durch. Im An-

schluss verließen diese die Örtlichkeit in unbekannte Richtung. Falls es Zeugen geben sollte, die verdächtige Personen in diesem Bereich wahrgenommen haben, bittet die Polizei Seelze um Rückmeldung unter Telefon (05137) 8270.

Radwanderungen des Kneipp-Vereins

GARBSEN. Manfred Bojahr ist die Begleitung auf zwei Touren des Kneipp-Vereins. Am Sonntag, 11. August, verläuft die 55 Kilometer lange Strecke nach Bissendorf über Stelingen und Kaltenweide nach Maspe. Treffpunkt ist um 11 Uhr bei der IGS an der Meyenfelder Straße. Am Sonntag 25. August geht es um 11 Uhr von Möbel Hesse auf eine 60 Kilometer lange Strecke über Stelingen, Bordenau, Frielingen und Luthen nach Liethe. Anmeldung unter (05131) 1551. Manuela Lange begleitet die nächsten Fahrten. Am Sonntag, 28. August, werden 60 Kilometer über Kananohe und Bissendorf nach Brelingen zum „Saloniki“ gefahren. Treffpunkt ist um 11 Uhr. Am Mittwoch, 21. August, beginnt eine 30 Kilometer lange Tour um 13 Uhr über Hainholz, Burg und Herrenhausen wird zum „Café K“ gefahren. Abfahrt für beide Fahrten ist bei Möbel Hesse. Anmeldung unter (05131) 5029020. Gäste für alle Fahrten sind jederzeit willkommen.

BRILLEGALERIE GARBSEN

BRILLANTE BRILLEN

Für Sie vor Ort:

Osterwalder Str. 191
30826 Garbsen

T. 05131 50 20 525

Mo-Fr 9-18 Uhr

Sa 9-13 Uhr

Neue Ware ist eingetroffen!

Marc O'Pololo

EST. IN STOCKHOLM

Komplettangebot Marc O'Pololo¹

Vorrätige Fassung incl. entspiegelter:
Einstärkengläser² 199,-€
Gleitsichtgläser 399,-€

www.brillengaleriegarbsen.de info@brillengaleriegarbsen.de

inur so lange Vorrat reicht
+49 469 571 2401

So erreichen Sie uns

Redaktion:
redaktion@umschau-online.de

Gewerbliche Anzeigen / Prospektbeilagen:
Herr Marcus Hoffmann
Tel.: 05131 - 46 72 70, Mobil: 0151 - 15 99 43 81
m.hoffmann@madsack.de

Familienanzeigen
Tel.: 0800 - 154 42 33 *kostenlose Servicenummer
familienanzeigen@madsack.de

Private Kleinanzeigen
Tel.: 0800 - 154 42 33 *kostenlose Servicenummer
kleinanzeigen@wochenblaetter.de

Sie haben keine Zeitung erhalten?
Bitte teilen Sie uns das über den Button „Zeitung nicht erhalten“ auf unserer Website www.umschau-garbsen.de mit.

epaper.umschau-garbsen.de

THERAPIEZENTRUM ALTGARBSEN.

Physiotherapie und mehr ...

- Krankengymnastik • Chiropraktik
- Lymphdrainage Massage
- Trainingstherapie* „Fit in 20 topfit in 35 Minuten“*
- Extensionstherapie, Taping
- Magnetfeldtherapie, Elektrotherapie
- Wärme-/Kälteanwendungen
- Stoffwechseltherapie (BEMER Partner)
- Schwangerenmassage
- Permanent Make up*

Inh. Kerstin Freckmann

Physiotherapie

Hebamme N. Ari

0152/33668400

Schwangerenmassage

Sabrin Osman

0176/61031831

Permanent Make up

Nusret Andic

0162/1302526

Chiropraktik, Schröpfen

Permanent Make up

Extensions-therapie

Schwangerenmassage

Magnetfeldtherapie

Trainingstherapie

Konrad Adenauer Straße 24 • 30823 Altgarbsen

05137 937 44 22

* Sommeraktion 10 bis 20% Rabatt

Unser Team freut sich auf Sie.

TuS Garbsen gewinnt mit 4:2-Toren die Fußball-Stadtmeisterschaft

OSTERWALD (KÖ). 14 Tage dauerten die Spiele um die Garbsener Fußball-Stadtmeisterschaft an, die der SV Wacker Osterwald anlässlich des 100-jährigen Vereinsbestehens ausrichtete. Sieger des Turniers wurde TuS Garbsen, der im Endspiel die Reserve des TSV Stelingen mit 4:2-Toren besiegte. Auf Platz 3 kam der SV Frielingen durch einen 2:1-Erfolg über den TSV Stelingen.

Wackers Fußball-Spartenleiter Michael Mensing zog ein überaus positives Fazit. „Ich glaube, es war die erste Stadtmeisterschaft, bei der alle fußballspielenden Vereine der Stadt teilnahmen. Alle Begegnungen waren von großer Fairness geprägt. Für eine Überraschung sorgte in der Endrunde die Reserve des TSV Stelingen, die den favorisierten SV Frielingen aus dem Rennen warf.“



Ausgelassen feierten die Spieler des TuS Garbsen ihren Sieg bei der Stadtmeisterschaft.

Lob gab es von allen Teilnehmern für die verkürzte Spielzeit von 2 x 25 Minuten in der Vorrunde, die auch spielschwächeren Mannschaften die Chance auf eine Überraschung bot. Die



Fotos: privat

Besucherzahlen waren bis auf den Endspieltag mehr als zufriedenstellend: Da kapitulierten viele Fans vor der großen Hitze, gingen lieber zum Baden oder blieben im eigenen Garten.

Besonders freute sich Mensing über die vielen Helfer aus den anderen Wacker-Sparten, die die Veranstaltung als die ihre ansahen und kräftig mitzupackten. Ein Wehmutstropfen

gab es allerdings für Michael Mensing, der an allen Turniertagen vor Ort war: „Es war ein Fulltime-Job, der mich meinen Sommerurlaub kostete!“

Platz 3 für Bogdan Weiser beim IRON-Triathlon in Polen

LEICHTATHLETIK. Nachdem der GSC-Triathlet Bogdan Weiser (AK M50) bereits Anfang Juni beim Ironman Hamburg mit einer Zeit von 10:46:03h ein herausragendes Ereignis abgeliefert hatte, ging er letzten Sonntag über die Mitteldistanz der Garmin IRON Triathlon Serie in Syców (Polen) an den Start. Diese Serie umfasst insgesamt elf Rennen und endet in einer Europameisterschaft, die im September in Vichy (Frankreich) ausgetragen wird.

Bei der Veranstaltung in Syców maßen über 1000 Triathleten ihre Kräfte auf der Sprint-,

Olympischen oder Mitteldistanz. Der GSC-Triathlet trat mit gut 300 weiteren Sportlerinnen und Sportlern an die Startlinie der Mitteldistanz.

Das 1,9km lange Schwimmen fand im Stausee Stradomia Wierznia statt. War es beim Schwimmen noch bedeckt, brannte beim Radfahren und Laufen die Sonne bei 30 Grad unbarmerzig auf die Athleten herab. Die 22,5km lange Radrunde mit einigen Hügeln war viermal zu absolvieren. Nach einem starken Radfahren durfte Bogdan Weiser auf die vier Runden zu je 5,3km umfassende

Laufstrecke gehen. Ihm gelang ein gutes Anlaufen und dann sogar eine Temposteigerung von Runde zu Runde. So finishte er nach 4:53:12h, hatte sich durch den starken Lauf auf den 3. Platz seiner Altersklasse vorgearbeitet und gleichzeitig für die Europameisterschaft in Vichy qualifiziert.

„Durch den Start in Hamburg und Polen war es ein hartes Trainingsjahr“, erzählte Weiser im Zielinterview. „Ich möchte mich daher bei meiner engsten Familie, hauptsächlich bei meiner Frau Barbara, für die Ausdauer und Unterstützung bedanken!“



Bogdan Weiser nach der Siegerehrung stolz und glücklich mit Pokal und EM-Slot.

Foto: privat

Sommerkonzert des Jazzclubs Garbsen

BERENBOSTEL. Am Sonntag, 4. August, geht die Konzertreihe des Jazz Clubs Garbsen von 15 bis 17 Uhr mit einem Nachmittagskonzert der „Swinging Oldtimers“ im Sozialzentrum im Werner-Baermann-Park, Immenweg 5, in Berenbostel weiter. Der Einlass ist ab 14 Uhr.

Die „Swinging Oldtimers“ sind Musiker, die bereits in den 50er und 60er Jahren während der Schul- und Berufsausbildung in „Dixieland- und Swing-Bands“ gespielt haben und damit maßgeblich als Musiker in bekannten Bands an der Entwicklung der Jazz-Szene von Hannover, Braunschweig und dem östlichen Niedersachsen beigetragen haben.

In der „Analogen Zeit“ widmete man sich seinem oder sei-

ner Auserkoren in Jazzlokalen dem Tanz bei Kerzenlicht, nach den Klängen von Chris Barber, der Dutch Swing College Band, Louis Armstrong, Benny Goodman, Eddie Condon oder man hörte einfach nur zu. Zeitzeugen erinnern sich bestimmt noch an die Begegnungen bei „Petite Fleur“ oder „All of me“.

Die Karten für das Konzert der „The Swinging Oldtimers“ kosten 10 Euro und für Schüler und Studenten 5 Euro. Karten gibt es im Vorverkauf per E-Mail unter tickets@jazzclub-garbsen.de, im Internet auf www.jazzclub-garbsen.de und an der Tageskasse. Nähere Informationen, auch zum weiteren Programm, gibt es auf www.jazzclub-garbsen.de.

Wanderungen mit dem Kneipp-Verein

GARBSEN. Drei Sonntagswanderungen bietet Wanderführer Hardy Wunder an: Am Sonntag 4. August, geht es von Poggendorf durch das Wunstorfer Moor über 14 Kilometer nach Marburg. Treffpunkt ist um 9.30 Uhr. 15 Kilometer werden am Sonntag 11. August, von Isernhagen HB durch die Große Heide zum Wietzpark gewandert. Treffpunkt hierfür ist um 10 Uhr. Auch am Sonntag 18. August, beträgt die Strecke 15 Kilometer, es geht von Beinhorn über Kolshorn durch den Misburger Wald nach Misburg. Treffpunkt ist um 9.15 Uhr. Anmeldung unter Telefon (05131) 92295.

Bei den Wanderungen am Mittwoch ist Manfred Wind der Wanderführer. Am 14. August geht es vom Döhrener Turm über Schwarzer Bär zur Einkehr ins Café Mönke. Von der Kappenburg über Letter, Mittelkanal und zum Café Radischen wird am Mittwoch 28. August gewandert. Treffpunkt für die beiden sieben Kilometer langen Touren ist um 13 Uhr. Anmeldung unter Telefon (05131) 95525.

Start für alle Wanderungen ist am Endpunkt der Stadtbahnlinie 4 am Planetencenter. Gäste sind zur Teilnahme willkommen.

Gemeinsam golfen – Gemeinsam helfen!

GARBSEN. Der Golfclub Hannover hat am 14. Juli zum Benefiz-Golfturnier eingeladen. Der größte Gewinner stand bereits vor dem Turnier fest: die Deutsche Krebshilfe. 54 Golferinnen und Golfer waren der Einladung gefolgt und unterstützten die gemeinnützige Organisation in ihrem Jubiläumsjahr mit insgesamt 7.275 Euro.

Sportlich gingen Sabine Dickhaeuser und Tim Echternach als Bruttosieger hervor. Lisa Dickhaeuser, Dr. Oliver Klehn und Stefan Splittgerber sicherten sich die ersten Plätze in den Nettoklassen. Sie haben sich damit für eines von drei Regionalfinalen qualifiziert. In dem Regionalfinale spielen die Brutto- und Nettosiegerinnen und -sieger in getrennten Turniervertugungen um den Einzug in das Bundesfinale. Das Finale findet am 5. Oktober im Aachener Golf Club statt.

Rund 120 Golfclubs richteten von Ende März bis August ein Charity-Golfwettbewerb im Rahmen von Europas größter Benefiz-Golfturnierserie aus. Im vergangenen Jahr spendeten

Deutschlands Golferinnen und Golfer insgesamt 300.000 Euro für krebserkrankte Menschen. Dank der ungebrochenen Spendenbereitschaft engagierter Bürgerinnen und Bürger und auch dank der Erlöse aus den bundesweiten Golf-Wettspielen kann die Deutsche Krebshilfe eine Vielzahl von Forschungsvorhaben, aber auch zahlreiche andere Projekte und Initiativen auf allen Gebieten der Krebsbekämpfung finanzieren. Denn die Arbeit der gemeinnützigen Organisation wird ausschließlich durch Spenden und freiwillige Zuwendungen finanziert.

Große Unterstützung erhalten die 43. Golf-Wettspiele von dem langjährigen Generalsponsor DekaBank. Das Wertpapierhaus der Sparkassen stellt die Siegerpreise für die gesamte Turnierserie. Somit kommt der gesamte Spendererlös aller im Rahmen der Golf-Wettspiele ausgetragenen Turniere unmittelbar der Deutschen Krebshilfe und ihrer Stiftung Deutsche Kinderkrebshilfe zugute.

GOURMET & GARDEN

Gut Wienhausen/Celle am Kloster Wienhausen 1. - 4. August

Das große Gartenfestival zum Kaufen und Genießen

Zahlreiche Aussteller aus ganz Europa präsentieren: Pflanzenraritäten, Landschaftsgärten, Wohn- und Gartenaccessoires, Gartenmöbel, Tischdekorationen, Landhausmode, französische Stoffe, Kunst, Schmuck und Gourmetspezialitäten.

Donnerstag bis Samstag: von 10 - 18 Uhr
Sonntag: von 11 - 18 Uhr

Veranstaltungsort: Gut Wienhausen, Mühlenstraße 8, 29342 Wienhausen

Hunde sind erlaubt!

www.schloss-romantik.de

ELEKTRO-FUNDGRUBE

Hausgeräte I. und II. Wahl

Perfekte Passform für Ihre Geräte, ohne Kompromisse!

Mit unserem Aufmaßservice* wird Maßarbeit zur Leichtigkeit.

Königstr. 32
Badenstedter Str. 60
☎ 0511-31 99 12
☎ 0511-41 48 37
elektro-fundgrube-hannover.de



BEKO Miele GRUNDIG BOSCH smeg AEG LIEBHERR

Wintergärten – Terrassendächer Fenster – Haustüren
Jetzt Angebote vom Fachbetrieb sichern!
Firma Flex ☎ (051 31) 463 52 50

ADN Schuldnerberatung e.V.!
Anerkannte gemeinnützige Stelle.
Kostenlose Beratungsgespräche
Terminabsprache: 05032-9678840

KODE INSEKTENSCHUTZ

www.kode-insektenschutz.de
Drehtüren | Plissees | Pendeltüren | Spannrahmen
Schiebetüren | Lichtschachtabdeckungen

QR Code

INSEKTENSCHUTZ

Tel.: 0511 / 76 33 77 00
info@kode-insektenschutz.de
Kananher Str. 32
30855 Langenhagen

1.500 GRATIS Parkplätze

So aufregend

SCHULE GEHT LOS

29.7.-3.8.
Lass dir deine CCL-Schultüte gratis füllen

Erhältlich bei LiLaLeder

Shoppin • Parken • So einfach

NUR NOCH BIS ZUM 10.08.2024

SSV

70%

BIS ZU

AUF AUSGEWÄHLTE ARTIKEL

Hammer

30827 Garbsen-Berenbostel ☎ Siemensstraße 21
30916 Isernhagen ☎ Opelstraße 11

31542 Bad Nenndorf ☎ Auf dem Wachtlande 2-4

☎ Niederlassung der Hammer Fachmärkte für Heim-Ausstattung GmbH & Co. KG Nord, Oehrstraße 1, 32457 Porta Westfalica

Unternehmerfrauen laden zum Theaterspaziergang ein

GARBSEN. Die „Goldenen Zwanziger“ stehen für ungestüme Lebensfreude, wilde Tänze und knappe Kleider, wie man sie aus Reportagen oder Filmen wie z.B. „Babylon Berlin“ kennt. Wie wild die Jahre in Hannover waren, wollen die Unternehmerfrauen im Handwerk Neustadt Wunstorf Garbsen e.V. bei einer musikalischen Stadtführung unter dem Titel „Ausgerechnet Bananen“ am Donnerstag, 8. August, erfahren. Treffen ist um 18.45 Uhr am Historischen Museum in Hannover. Gäste sind zu dieser Veranstaltung willkommen.

Die Kosten betragen für Vereinsmitglieder 10 Euro, für Gäste 18 Euro. Um eine Anmeldung per E-Mail an ufh-neustadt@web.de oder bei Petra Reupke unter Telefon (05131) 455937 wird gebeten. Weitere Infos finden sich unter www.ufh-neustadt.de.

bernd schlegel
tophairteam

Schnelle Termine,
wir sind jetzt zu zweit!

Fußpflege / Kosmetik
Bernd Schlegel
Tophairteam in Garbsen / OT. Horst
Andreaestr. 30, Tel. 05034-8176

bundesweit ausgezeichnet

Qualität erleben!
deterding

REGENWASSER FÜR DEN GARTEN

Gut beraten beim KÄRCHER Fachhändler

KÄRCHER
KÄRCHER CENTER
DETERDING+GRÄPEL

deterding + gräpel gmbh
Erlenweg 20 · direkt an der B6
30827 Garbsen-Berenbostel
reinigung.deterding.de

Öffnungszeiten:
Montag-Freitag
8 - 18 Uhr
Samstag 9 - 13 Uhr

Auto rollt in Blauen See

Halter parkt am abschüssigen Ufer: Feuerwehr zieht Wagen aus dem Wasser

GARBSEN. Ungewöhnlicher Einsatz für die Polizei und Feuerwehr in Garbsen: Am Donnerstag, 18. Juli, ist ein Auto in den Blauen See in Schloß Ricklingen gerollt. Der Halter aus Herford hatte seinen Mercedes kurz am abschüssigen Ufer abgestellt, weil er eine Pause machen wollte. Er sah noch, wie sein Fahrzeug ins Rutschen kam – konnte es aber nicht mehr stoppen. Der Wagen rutschte in der Nähe des Aquaparks ins Wasser und ging kurz darauf unter.

Wenig später war die Feuerwehr Garbsen mit Einsatzleiter Torsten Schulze vor Ort. Deren wichtigste Erkenntnis: Es saß niemand mehr im Auto. „Das hat uns der Halter des Autos bestätigt“, so Schulze. Auch sonst wurden keine Menschen verletzt oder gefährdet. „Wir haben jetzt Taucher der Feuerwehren aus Seelze und Burgdorf alarmiert, die das Auto aus dem See ziehen sollen“, sagte Schulze.

Für die Rettungskräfte war die Lage deshalb entspannt. Hätte der Verdacht bestanden, dass sich Personen in dem Auto be-

finden, wäre der Einsatz anders abgelaufen. „Dann hätten sofort Taucher zu Wasser gehen müssen“, sagte der Einsatzleiter. Damit die Feuerwehr in Ruhe arbeiten konnte, sperrte die Polizei die Zufahrt zum Blauen See vorübergehend ab.

Während die Einsatzkräfte auf Verstärkung warteten, stand der Halter des versunkenen Mercedes hilflos am Ufer. „Es ist so schnell gegangen“, sagte der Mann, der seine Wertgegenstände bei sich hatte – bis auf sein Handy, das er im Auto liegen lassen hatte. Mit einem gequälten Lächeln fügte er hinzu: „Gestern bin ich mit dem Wagen noch in die Waschanlage gefahren.“

Zunächst befuhren Feuerwehrleute mit einem Rettungsboot den See, konnten aber nichts entdecken. Also ging ein Taucher mit Schwimmbrille und Schnorchel auf die Suche nach dem Auto, das die Feuerwehr an der Nordseite des Badesees in der Nähe des Aquaparks vermutete. „Aber die Sichtweite unter Wasser ist äußerst gering“, sagte Schulze. „Der Kollege kann nur 30 Zentimeter weit sehen.“



Halb untergegangen: Das Auto ist in der Nähe des Aquaparks in den Blauen See gerutscht. Foto: privat

Familie Malchow aus Lüneburg hatte einen Ausflug nach Hannover gemacht und wollte den Tag entspannt am Blauen See verbringen. „Plötzlich sahen wir das Auto im Wasser schwimmen“, berichtete Sebastian Molchow, der sofort zu der Uferstelle lief, an der es ab-

schüssig in den See geht. „Man konnte sehen, dass das Fenster geöffnet war, Personen im Auto haben wir nicht entdeckt.“ Kurz davor war das Auto im Wasser auch Maurice Gerlach aufgefallen, der als Badaufsicht am Blauen See arbeitet.

„Ich habe umgehend meine Chefin verständigt“, sagte der junge Mann. Hanna Amend, die die Freizeitanlage am Blauen See leitet, rief sofort die Polizei. Badegast Molchow, seine Frau und die beiden Töchter konnten beobachten, wie der Mercedes unterging. „Als das Wasser durch das geöffnete Fenster lief, ging es ganz schnell. Es dauerte keine zwei Minuten, dann sah man nur noch Blasen aufsteigen.“

Da die Feuerwehr eine Weile auf eine zweite Taucherstaffel und auf die Deutsche Lebensrettungs-Gesellschaft (DLRG) mit Auftriebszubehör wie Hebekissen warten musste, zog sich der Einsatz in die Länge. Diese Zeit nutzte Amend, um Getränke und Eis an alle Einsatzkräfte zu verteilen. Schließlich gelang es den Tauchern aus Burgdorf und Seelze, das Auto im Wasser zu lokalisieren. Im nächsten Schritt machten sie sich daran, unter Wasser die Auftriebskörper an dem Mercedes zu befestigen, um ihn zu bergen. Knapp 40 Personen waren an dem Einsatz beteiligt.

Großkontrolle der Polizei

SEELZE. Die Polizei Seelze hat im Zusammenwirken mit der Polizeiinspektion Garbsen, dem Polizeikommissariat Neustadt am Rübenberge sowie der Polizeiinspektion Besondere Dienste am 18. Juli von 16 bis 23 Uhr eine ganzheitliche Großkontrolle auf dem Parkplatz des RSV Seelze in der Hannoverschen Straße 85 in Seelze durchgeführt. Weitere mobile Kontrollteams waren in Seelze sowie in den Stadtteilen zu Verkehrskontrollen unterwegs. Der gesamten Zeitraum wurden durch die eingesetzten Beamten an die 90 Fahrzeuge kontrolliert. Hierbei konnten insgesamt eine Urkundenfälschung, zwei Verstöße gegen das Pflichtversicherungsgesetz, fünf Strafverfahren wegen Fahrens ohne Fahrerlaubnis sowie drei Ordnungswidrigkeitenverfahren wegen Fahrens unter Betäubungsmittel-Beeinflussung und insgesamt 30 weitere Verkehrsordnungswidrigkeiten festgestellt und geahndet werden.

Der Betrieb des DSL-

Stadtwerke und Infrastrukturgesellschaft warnen vor Falschinformation an der Haustür

GARBSEN. Aktuell erreichen die Stadtwerke Garbsen Informationen von besorgten Bürgerinnen und Bürgern, die an der Haustüre zum Anbieterwechsel ihres Internetanschlusses genötigt werden sollen. So geben sich Personen als Vertriebspartner von Vodafone aus und behaupten, dass in Teilen des Stadtgebietes die herkömmlichen DSL-Anschlüsse abgeschaltet würden und Vodafone mit seinem Kabelnetz das alleinige Glasfaservertriebs- und betriebsrecht für die Region hätte. Die Glasfaseranschlüsse seien bereits mit dem Kabel-TV-Anschluss bereitgestellt.

Diesem widersprechen die Stadtwerke eindeutig. Das Energieversorgungsunternehmen stellt klar, dass die DSL-Anschlüsse abgeschaltet würden in den betroffenen Stadtgebieten und Straßenzügen auf absehbare Zeit nicht abgeschaltet werden. Der Betrieb des DSL-

Netzes liegt zudem in der Verantwortung der Telekom, nicht bei Vodafone. Auch sind die Behauptungen falsch, dass ein Glasfaseranschluss bereits mit einem Kabel-TV-Anschluss bis ins Haus verlegt worden sei und dass ein Gebietsmonopol für Glasfaseranschlüsse für den Kabelnetzbetreiber bestehe. „Dieses ist zumindest in Garbsen nicht der Fall“, sagt Thomas Drucklieb, Geschäftsführer der Infrastrukturgesellschaft Stadt Garbsen.

Stattdessen bleibt es dabei, dass die Kooperation der Infrastrukturgesellschaft Stadt Garbsen mit der Telekom das Stadtgebiet mit Glasfaseranschlüssen bis ins Haus versorgen wird. Aktuell sind die größten Bereiche von Auf der Horst und Altgarbsen bereits ans Glasfasernetz angeschlossen. In Schloß Ricklingen sind die Arbeiten im Gang, in Berenbostel beginnt der Ausbau

Anfang August. Die weiteren Stadtteile folgen sukzessiv ab nächstem Jahr. Ziel der Glasfaser-Kooperation ist es, bis zum Jahr 2029 rund 90 Prozent aller 34.000 Haushalte in Garbsen Zugang zum Glasfasernetz zu verschaffen.

Christiane Mahnke, Pressesprecherin der Stadtwerke Garbsen, rät in punkto Glasfaserausbau, die entsprechenden Planungen und Informationen der Stadtwerke in Zusammenarbeit mit der Infrastrukturgesellschaft der Stadt zu verfolgen. „In den angekündigten Ausbaubereichen erfolgt zwar auch ein Vertrieb an der Haustür, es werden aber „echte“ FTTH-Anschlüsse, also bis in die Wohnung, angeboten und es wird nicht mit Abschaltung gedroht.“

Allgemeine Infos zur Kooperation und zum Ausbau finden Sie unter: www.garbsen-glasfaser.de.

BAUHAUS
www.bauhaus.info
Wenn's gut werden muss.

SUMMER SALE
Sommermöbel, Pools, Grills und vieles mehr stark reduziert!

Bestway Frame-Pool 'Power Steel'
L 549 x B 274 x H 122 cm, grau, 14.812 l Beckeninhalte, einfacher und schneller Aufbau ohne Werkzeug möglich, Außenseite in moderner Rattan-Optik, stabile Rahmenkonstruktion mit robuster Poolfolie, mit umfangreichem Zubehörpaket
28577746

Kingstone KMS Gasgrill 'Cliff 350-1'
Grillfläche B 59 x T 45 cm, 13,5 KW, 3 individuell regelbare Edelstahlhauptbrenner, BEAST ZONE Hochtemperatur-Brenner im Seitentisch, emailierte Gusseisen Grillroste mit KMS Einsatz für ein schönes Grillbranding, per LED beleuchtete Bedienregler, für direktes und indirektes Grillen geeignet
29281785

499,-
statt 599,-

399,-
statt 499,-

BAUHAUS
30880 Laatzen, Erich-Panitz-Str. 1
30165 Hannover, Schulenburger Landstr. 125
BAUHAUS GmbH & Co. KG Mitte, Sitz: Schulenburger Landstraße 125, 30165 Hannover

Meine Auszeit. Meine Nachrichten. Mein neues iPad mit Pencil.
Freuen Sie sich auf das E-Paper inklusive HAZ+ und iPad.

Wissen, was Hannover und die Welt bewegt.

Und so geht's: QR-Code scannen oder online bestellen unter abo.HAZ.de/geschenkt

Apple Pencil
oder **100€** geschenkt

Hannoversche Allgemeine
HAZ

stadler

Deutschlands größte Rad-Auswahl

Super Bike-SALE

Solange
Vorrat reicht



BULLS

E-MTB LT CX Street

- stärkster Bosch Performance CX Smart-Motor
- Bosch Flow-App für individuelles Setup, Navigation oder Diebstahlschutz
- leicht transportierbarer 545 Wh Bosch Akku neuester Generation

Best-Nr.: 126638

Special Edition mit hochwertiger
Straßen-Vollausstattung



Das smarte System
BOSCH
CX 85 Nm
Drehmoment
545 Wh

907.- sparen
UVP 3399.-
2492.-

FLYER E-Faltrad 20" Upstreet 2 / 7.43 Belt

- Die faltbare Variante des Flyer Upstreet 1
- Bosch Performance Motor für erhöhte Anforderungen
- langlebig-leiser Gates Carbonriemen
- 5 Gang Nabenschaltung
- gefederter Komfortsattel
- Premium-Ausstattung

Best-Nr.: 125639

Langlebiger, ölfreier
Carbon-Riemenantrieb



+ Handgefertigt
in der
Schweiz

Mobiles Faltwunder
für ein grosses Plus
an Freiheit

BOSCH
Performance
65 Nm Drehmoment
500 Wh

601.- sparen
UVP 4599.-
3998.-

FLYER

SUV-E-Bike Goroc 2 - 6.30

- hochsensible 120 mm Luftfederung
- gut ablesbares Farbdisplay
- sicheres Fahrverhalten durch stabilen Rahmen
- voluminöse SUV-Bereifung für Komfort und Sicherheit auf Asphalt und im Gelände
- Kraft in jeder Situation dank 95 Nm Panasonic GX Ultimate-Motor
- hochwertige 12 Gang Shimano XT-Schaltung
- ultraheller Supernova LED-Scheinwerfer

Best-Nr.: 132037

Souverän
unterwegs
auf allen Wegen

+ Handgefertigt
in der
Schweiz



Panasonic
GX Power Ultimate
mit 95 Nm Motor
Drehmotor!
750 Wh

1007.- sparen
UVP 4999.-
3992.-

PEGASUS

E-Trekkingbike EVO CX

- hochwertiger hydroforming-Rahmen mit integrierter Kabelführung
- hydraulische Scheibenbremsen
- 625 Wh Bosch Akku für große Ausdauer
- Comodoro Sattel für beste Druckentlastung und Langstreckenkomfort
- praktischer Systemgepäckträger
- Safety-Set mit Rahmenschloss, Kette und 4 gleichschließenden Schlüsseln

Best. Nr. 126795 Wave
126792 Trapez
126798 Herren



Das smarte System
BOSCH
CX 85 Nm
Drehmoment
625 Wh

997.- sparen
UVP 3989.-
2992.-

Leasing oder 0 % Finanzierung - Wir arbeiten mit allen führenden Anbietern zusammen!

HANNOVER Hanomag Gelände, Zweirad-Center Stadler Hannover GmbH, Göttinger Straße 16, 30449 Hannover **Mo - Fr 10:00 bis 19:30 Uhr, Sa 10:00 bis 19:00 Uhr** www.zweirad-stadler.de

Irrtümer, Druckfehler, Preisänderungen und Liefermöglichkeiten vorbehalten. Teilweise keine Originalabbildungen. Angebote nur solange der Vorrat reicht. ** ehemalige UVP *** Preis entspricht unserem Markteinführungspreis der aktuellen Saison *) Kaufpreis entspricht dem Nettodarlehensbetrag; Gebundener Sollzinssatz (jährlich) 0,0 %, effektiver Jahreszins 0,0 %, Beispiel: Finanzierungsbetrag 1.000,- Euro, 10 Monate 100,- €, Gesamtbetrag bei einer Laufzeit von 10 Monaten: 1.000,- €. Angaben zugleich repräsentatives Beispiel i. S. d. § 17 Abs. 4 PangV. Vermittlung erfolgt ausschließlich für den Kreditgeber BNP Paribas S.A. Niederlassung Deutschland, Standort München: Schwanthalerstr. 31, 80366 München. In Österreich erfolgt die Vermittlung für die BNP Paribas Personal Finance S.A. Niederlassung Österreich

ADLER-APOTHEKE
Am Kreuzweg 5
30926 Seelze

Unsere Angebote für Sie im August:

- **Elotrans® reload Beutel** (15 x 7,57 g) - nach aktiven Tagen und langen Nächten: 11,90 € statt 15,22 €
- **Grippostad® C Hartkapseln** (24 Stk.) - lindert Erkältungs-symptome: 13,30 € statt 16,37 €
- **Kadefungin® 3 Kombi-Pkg.** (3 Tbl & 20 g Creme) - schnelle Hilfe bei Scheidenpilz: 11,50 € statt 13,99 €

HGS HANDEL & GEWERBE IN SEELZE

Nur ein Vorteil der HGS:

Ihre Anzeige bald auch hier!

Ihr Fernseh-Fachgeschäft

SP: Lerch

seit 70 Jahren Beratung · Verkauf · Liefer- und Anschluss-Service · Reparatur

GUSTAV-ADOLF-STRASSE 8
30926 SEELZE
TELEFON (05137) 2454
www.sp-lerch.de

OBENTRAUT APOTHEKE
Hannoversche Str. 41
30926 Seelze

Unsere Angebote für Sie im August

- **Diclofenac Stada® Schmerzgel forte 20 mg/g** (150 g) - doppelt konzentriert, gezielte Schmerzlinderung: 19,90 € statt 24,97 €
- **Iberogast® Classic** (20 ml) - schnelle Hilfe bei Sodbrennen: 10,90 € statt 13,99 €
- **Avene® Thermalwasser Spray** (50 ml) - beruhigt die Haut sofort: 4,50 € statt 5,50 €

DÖRING-OPTIK
AUGENOPTIK + OPTOMETRIE

- Augeninnendruck Messung
- Gesichtsfeldmessung
- Netzhaut Analyse

Hannoversche Str. 14, 30926 Seelze,
Tel.: 05137.5704, Inh. Marc Schröder e.K.

Hafenblick
Restaurant & Café

Jeden Dienstag ab 17.30 Uhr
Schnitzel-Bufferf
16,90 €

Jeden Mittwoch ab 17.30 Uhr
Rippchen-Bufferf
16,90 €

Seelze | Kanalstraße 4
Tel. 05137 - 4833

Fahrrad Kruse

Im Sande 2/Ecke Stöckener Straße, Letter
Telefon (05 11) 40 91 72

Öffnungszeiten: täglich von 9 bis 18 Uhr
Mittwoch und Samstag von 9 bis 13 Uhr

FAHRER • ZUBEHÖR
MEISTERWERKSTATT
IHR FACHMANN IN DER NAHE

WINORA STEVENS FALTER

„E-Bike-Flotte“ der Stadt um zwei Lastenräder erweitert

SEELZE (KÖ). „Uns ist es wichtig, im Berufsalltag nachhaltige Lösungen der Mobilität zu nutzen und somit möglichst wenig Emissionen im Stadtgebiet zu verursachen“, betonte Bürgermeister Alexander Masthoff bei der Vorstellung von drei weiteren E-Bikes, die die Mitarbeiter für ihre berufsbedingten Fahrten im Stadtgebiet nutzen können.

Zwei dieser E-Bikes sind Lastenräder, die bei den täglichen Baumkontrollen und bei Vermessungsarbeiten zum Einsatz kommen sollen, da sie ausreichend Platz für die benötigten Geräte bieten. Die drei Fahrräder zum Gesamtpreis von 17.200 Euro sind maßgeblich durch die Region Hannover und das Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle gefördert wurden. „Der Kostenanteil der Stadt Seelze beläuft sich lediglich auf 3000

Euro“, erläutert Stadtbaurat Dik Perschel.

Als bekennender Fahrradfahrer freut sich Perschel darüber, dass auch viele der jüngeren Mitarbeitenden mit dem Zweirad zur Arbeit kommen. Um die Räder sicher unterstellen zu können, hat die Stadt in der Tiefgarage unter dem Rathaus auch einen sichere Fahrradgarage einbauen zu lassen.

CARSHARING AUCH FÜR BÜRGER MÖGLICH

Den Trend zu emissionsfreier Fortbewegung unterstützt die Stadt Seelze auch durch zwei Elektro-Autos, die auch zum Carsharing von Bürgern genutzt werden können, sofern sie frei sind. Laut städtischem Presseamt müssen sich Interessierte dazu bei stadtmobil Hannover über die Homepage registrieren und einmalig an de-



Katja Porr (von links), Bürgermeister Alexander Masthoff, Stadtbaurat Dirk Perschel und Anika Neuffer stellen die neuen E-Bikes vor. Die „Einsitzer“ sind in den Stadtfarben grün, gelb und blau gehalten.
Foto: Kögel

ren Schalter im GVH-Kundenzentrum freischalten lassen. Die Fahrzeuge können bis zu einem halben Jahr im Voraus und auch spontan gebucht werden: per App, Browser und auch telefonisch.

Das Fahrzeug wird mit der Zugangskarte oder mit der App

geöffnet. Am Ende der Fahrt muss das Fahrzeug wieder an der Station abgestellt werden. Die Aufnahmegebühr beträgt 29 Euro im Einzelvertrag. Die Fahrtkosten setzen sich aus Zeit- und Kilometerpreis zusammen: inklusive Kraftstoff, Versicherung und Steuern.

„Reeperbahn“ wird wieder aufgebaut

SEELZE (KÖ). Am kommenden Freitag, 2. August, öffnet das Heimatmuseum wieder speziell für Familien. Ab 16 Uhr wird unter anderem die „Reeperbahn“ vor dem Museum aufgebaut, ein altes Gerät zur Herstel-

lung von Seilen. Klein und Groß kann sich hier selbst versuchen und mit Anleitung ein Seil zur persönlichen Erinnerung knüpfen. Außerdem gibt es zahlreiche besondere Spiele für die Kinder.

Von Hühnern, Puten und Füchsen in Seelze-Süd

SEELZE (KÖ). Elisabeth Funke und Brigitte Schwamm – beide schon seit Jahren Fans des Heimatmuseums Seelze – kamen sehr früh zur Premiere des Films über Seelze-Süd, um sich gute Plätze zu sichern. Das bot ihnen die Gelegenheit, sich vorab den Film über die Setzung der Stolpersteine in Seelze anzuschauen. Von den Stolpersteinen hätten sie schon gehört und sie sich in der Hannoverschen Straße angesehen.

Dass dabei ein Dokumentarfilm von diesem Ereignis entstand, war ihnen neu. Sie zeigten sich von dem Engagement des Seelzer Steinmetzmeisters Olli Schneider, der dem Schicksal der jüdischen Familie nachspürte, sehr beeindruckt.

Nach dem Film über Seelze-Süd tauschten die vielen Besucher wie immer Eindrücke und Erlebnisse aus. So standen auch Elisabeth Funke und Brigitte Schwamm noch einige Zeit mit Bürgermeister Alexander Masthoff zusam-



Elisabeth Funke (von rechts), Brigitte Schwamm und Friedegard Richter diskutierten mit Alexander Masthoff noch geraume Zeit über den Film.
Foto: privat

men, den Rainer Künnecke interviewt hatte. Masthoff gehörte mit seiner Familie zu den ersten Bewohnern des Stadtteils, der sich seinerzeit wie „eine Warft“ auf den ehemals landwirtschaftlich genutzten Flächen erhob mit Blick auf zwei Mühlen.

Nach dem Film ging es um Tiere, die in Seelze-Süd leben. Friedegard Richter berichtete, dass

Bürgermeister Alexander Masthoff vor Ort in Seelze und Letter

SEELZE. Am Dienstag, 6. August, geht die Tour von Bürgermeister Alexander Masthoff durch die elf Seelzer Ortsteile um 18 Uhr in Seelze weiter. Am Donnerstag, 8. August, ist der Bürgermeister ab 16 Uhr in Letter.

Vor-Ort-Sprechstunde in Seelze
Alle Bürgerinnen und Bürger sind eingeladen, sich am Dienstag, 6. August, von 18 bis 20 Uhr mit Alexander Masthoff zu treffen, sich auszutauschen und ihre Anliegen unmittelbar mit ihm zu besprechen. Ortsbürgermeister Alfred Blume ist bei dem Termin ebenfalls dabei. Das Treffen wird vor dem Edeka Center Schmidt und Christ, Hannoversche Straße 77, in Seelze, stattfinden.

Vor-Ort-Sprechstunde in Letter
Am Donnerstag, 8. August, beginnt die Sprechstunde in Letter um 16 Uhr an der Lange-Feld-Straße 35 / Ecke Brandenburger Straße. Bürger können sich dort mit Bürgermeister Alexander Masthoff und Ortsbürgermeister Rolf Hackbarth treffen.

Mit der Sprechstunde vor Ort möchte Alexander Masthoff in direkten Austausch mit den Bürgern treten und stellt sich offen ihren Fragen, Wünschen und Anregungen. Bei den Besuchen vor Ort möchte er zielgerichtet auf die Bedürfnisse in den einzelnen Ortsteilen eingehen.

Damit Fragen zu komplexen Themen besser vorbereitet werden können und eine adäquate Antwort möglich ist, bittet Alexander Masthoff um eine vorherige Anmeldung unter der Telefonnummer (05137) 828103 mit einer ersten Angabe zum gewünschten Gesprächsthema. Für alle Kurzsentschlossenen ist eine

spontane Teilnahme an dem Austausch natürlich trotzdem möglich.

HHH

- Heizung • Sanitär
- Solar

HANS HEYMANN GmbH
30926 SEELZE • NORDSTR. 1
TEL.: (0511) 40 20 16

KREUZ-APOTHEKE
Hannoversche Str. 1
30926 Seelze

Unsere Angebote für Sie im August:

- **Magnestrans® duo-aktiv 400 mg Direktgranulat-Sticks** (50 Stk.) - Magnesium ideal für unterwegs, nur 1x tgl.: 20,20 € statt 25,20 €
- **Hedrin® Once Liquid Spray** (60 ml) - schnelle Hilfe gegen Läuse: 14,50 € statt 18,00 €
- **Bite-Away® Neo** (1 Stk.) - der Original-Stichheiler, wirkt schnell und effektiv: 26,50 € statt 32,95 €

Mitarbeiter gesucht!

MONTAGESERVICE
Matthias Jaskulski

- Fenster • Türen
- Rollläden • Reparaturen

Immengarten 10
30926 Seelze
Tel.: 05137 / 87 79 324
Mobil: 0176 / 45 699 635
montageservice.jaskulski@web.de

UNSER SOMMER KUCHEN!

Heidelbeerkuchen

Raute

RauteBäcker backen lecker
www.baeckerei-raute.de

Kollektionswechsel!

Herren - Armbanduhren von Police & Timberland
jetzt
40 % reduziert

Juwelier Kämpfe

Wunstorfer Str. 3 • 30926 Seelze
(im Haus der Volksbank)
0 51 37 / 93 76 60

FAHRSCHULE GASTERICH
Inh.: Markus Küsters

Fahrschule aller Klassen BKF-Ausbildung

Bremer Straße 5 • 30926 Seelze

Jetzt neu bei uns: Erste Hilfe-Kurse

Im Sande 41 • 30926 Seelze/Letter
Tel. 0 51 37 / 5 05 84
www.fahrschule-gasterich.de

...UND DER SEELZER WIRTSCHAFT

med. Fußpflege
Massagen & Hypnose

WELLNESS-STUDIO SCHATTE

Am Wehrberg 10
Seelze 05137/937 098
www.wellness-studio-schatten.de
www.schatten-mlm.de

KLIMA CHECK

Die sympathische System-Workshop

AUTOFIT

für alle Automarken

Schafermeier

Kfz. Meister-Fachbetrieb
BREMER STRASSE 11 • 30926 SEELZE
0 51 37 / 33 33

Partyservice Krystmansk
05137-4232

Buffets

Gyros-Grill

Menü-Angebote

Grill-Spezialitäten

Osnabrücker Landstraße 44
30926 Seelze/OT Gümmer
www.partyservice-krystmansk.de

Wigger's
Meisterbetrieb GmbH

Sanitär • Heizung • Solar

30926 Seelze • Dorfstraße 18
(05137) 63 44 • Fax (05137) 506 39
Internet: www.bad-und-wc.de

Ihr kompetenter Fachmann für

- Kraftwärmekopplung
- Gas- u. Öl-Brennwerttechnik
- Solaranlagen
- Holzpellet-Heizsysteme
- Sanitär-/Badausstattung

Wanderausstellung des Bundestags ist in Garbsen zu sehen

GARBSEN. Auf Initiative der Bundestagsabgeordneten Rebecca Schamber wird die neue Wanderausstellung des Deutschen Bundestages im Wahlkreis 043 Hannover-Land I gezeigt. Sie ist vom 19. bis 23. August in der Rathaushalle im Rathaus Garbsen, zu sehen.

Die Wanderausstellung (im Folgenden: WA) will die Öffentlichkeit in den Wahlkreisen über das Parlament und seine Mitglieder informieren. Bürgerinnen und Bürger haben Gelegenheit, mit ihren Bundestagsabgeordneten aus dem Wahlkreis in Kontakt zu treten und aus erster Hand Aufgaben und Arbeitsweise des Parlaments kennenzulernen.

Die Wanderausstellung wurde 2022 umfassend modernisiert und digitalisiert, um die Attraktivität zu steigern. Die neue Ausstellung besteht aus 16 großen Schautafeln mit acht Monitoren, einem Multifunktionskubus und einem sogenannten Touch-Tisch. Über das eigene Smartphone der Besucher stehen ein Multi-Media-

Guide sowie Augmented Reality Anwendungen (Besuch des Plenarsaal) zur Verfügung.

Auf einer der digitalisierten Schautafeln werden die Bundestagsabgeordneten des Wahlkreises mit Foto vorgestellt. Zudem gibt es Quizspiele und eine „Fotowand“ für Selfie-Bilder mit Bundestagshintergrund.

Gruppenbesuche, insbesondere von Schulklassen, können vereinbart werden über das Wahlkreisbüro von Rebecca Schamber, rebecca.schamber.wk@bundestag.de oder telefonisch unter (0511) 1674283. Freiberufliche Honorarkräfte stehen im Auftrag des Bundestages für die Informations- und Wissensvermittlung der Besucher und für moderierte Diskussionsrunden zur Verfügung.

Informationsmaterialien und Souvenirs können kostenlos mitgenommen werden. Die Ausstellung kann während der Öffnungszeiten des Rathauses Montag 12 bis 19.30 Uhr, Dienstag bis Donnerstag 9 bis 17 Uhr, Freitag 8 bis 14 Uhr besucht werden.

AWO Garbsen: Termine

GARBSEN. Die AWO Garbsen bietet am Mittwoch, 21. August, von 14:00 bis 17:00 Uhr einen Kaffeenachmittag in der Begegnungsstätte Hérouville-St.-Clair-Platz an. Gäste sind willkommen. Die Neigungsgruppen der AWO Garbsen treffen sich wie folgt: montags Brettspiele und Rommé von 14:00 bis 17:00 Uhr; dienstags Singen von 10:00 bis 11.30 Uhr und donnerstags Sitzungsmusik von 10:00 bis 11:00 in der Begegnungsstätte Hérouville-St.-Clair-Platz.

Ehrenamtliches Engagement im Stadtarchiv

Ehepaar Bähre überträgt 22.500 Daten aus Stammbüchern

SEELZE. Die Hobby-Genealogen Angela und Detlef Bähre beschäftigen sich seit 2017 mit den Stammbüchern der Standesämter aus dem Seelzer Stadtgebiet. Mehr als 22.500 Personenstandsregisterdaten haben sie seitdem digitalisiert und nun dem Stadtarchiv zur Verfügung gestellt.

DIGITALE FAMILIENFORSCHUNG IN SEELZE STARTET

Stadtarchive haben die Aufgabe, ihre Unterlagen zu digitalisieren. In den meisten Städten geschieht dies, indem die Dokumente eingescannt und in einem Online-Findhilfsmittel hochgeladen werden. Dadurch können Hobby-Familienforscher ihre Suche von zuhause erledigen. In Seelze gab es für diese Aufgabe Unterstützung von den Hobby-Genealogen Angela und Detlef Bähre. „Die unkomplizierte Zusammenarbeit mit dem Ehepaar Bähre hat viel Spaß gemacht. Über weitere ehrenamtliche Einsätze würde ich mich sehr freuen“, berichtet Stadtarchivarin Martina Krickel.

Durch das große Engagement des Ehepaars Bähre konnte im Stadtarchiv Seelze in kurzer Zeit eine sehr hohe Erschließungstiefe für die Personenstandsregister erreicht werden. Die Daten hat Stadtarchivarin Martina Krickel in das Online-System Arcinsys eingetragen, wo nun sämtliche Personennamen für alle Bürgerinnen und Bürger bequem online recherchierbar sind. „Diese hohen Erschließungstiefen

sind Ausnahmen in der Archivlandschaft. Dahinter steht die jahrelange Arbeit des Ehepaars, die ihre Ergebnisse dem Stadtarchiv zur Verfügung gestellt haben“, freut sich Martina Krickel über die wertvolle Arbeit der Hobby-Genealogen.

Als Dankeschön für die Unterstützung hat Martina Krickel für Angela Bähre die Ehrenamtskarte beantragt. Detlef Bähre besitzt die Karte bereits durch seine Mitgliedsarbeit in einem hannoveraner Genealogenverein. „Vielen Dank für diese unbezahlbare und wertvolle Arbeit. Ich hoffe, Sie werden mit der Karte schöne, gemeinsame Erlebnisse haben“, bedankt sich Bürgermeister Alexander Masthoff bei der Übergabe der Ehrenamtskarte bei dem Ehepaar.

DATEN STAMMEN AUS DER ZEIT VON OTTO VON BISMARCK

Die meisten Archive scannen die handschriftlichen Dokumente ein und laden sie hoch. Diese können zum einen nicht nach einzelnen Namen durchsucht werden. Zum anderen müssen Interessenten erst einmal die verschiedenen Handschriften entziffern, bevor sie mit den Daten arbeiten können. Durch die Arbeit des Ehepaars ist die Suche in Seelze bequemer und benutzerfreundlicher. „Am Anfang ist es nicht ganz einfach die vielen verschiedenen Handschriften zu entziffern, aber mit der Zeit liest man sich ein. Mit der Schreibmaschine wurde erst ab den 1970er-Jahren



Ehrenamtskarte als Dankeschön: Bürgermeister Alexander Masthoff (von rechts) überreicht Angela Bähre und ihrem Ehemann Detlef eine Ehrenamtskarte für ihr Engagement im Stadtarchiv.

Foto: Stadt Seelze

in der Seelzer Stadtverwaltung gearbeitet“, erzählt Angela Bähre.

Personenstandsregister werden seit dem 01. Oktober 1874 geführt, als Otto von Bismarck in Preußen die Standesämter einführte. In den Registern werden die Geburten, Eheschließungen und Sterbefälle des jeweiligen Ortes registriert. Seit 2009 regelt das Personenstandsrechtsreformgesetz, dass diese Registerbände nach Erreichen einer festgelegten Frist dem zuständigen Archiv zu übergeben sind.

ALMHORST BIS GÜMMER BIS-HER ONLINE EINSEHBAR

Bevor die digitalen Tabellen von Angela und Detlef Bähre in dem Online-System bereitgestellt wer-

den können, müssen sie noch technisch aufbereitet werden. Bei den eingetragenen Daten sind jedoch nicht nur die Fristen von 110 Jahren nach der Geburt, 80 Jahren nach der Eheschließung und 30 Jahren nach einem Sterbefall zu beachten. Viele Randvermerke beinhalten Daten zu noch lebenden Personen, die aus datenschutzrechtlichen Gründen nicht veröffentlicht werden dürfen.

Bisher sind bereits alle Daten ab dem Jahr 1874 aus den Orten Almhorst, Dedensen, Döteberg und Gümmer bei Arcinsys eingetragen. Die Daten der weiteren Stadtteile sollen bis Anfang Oktober in das System eingetragen werden. Lediglich die Daten aus Velber sind aufgrund vergangener Zuständigkeiten im Stadtarchiv Hannover zu finden.

Für alle Hobby-Familienforscher hat Detlef Bähre noch einen Extratipp, falls die Suche nicht erfolgreich sein sollte: „Manchmal ist man sich ganz sicher, dass eine Person in dem Ort gelebt hat, kann jedoch keine Sterbedaten finden. Dann könnte es daran liegen, dass die Person im Krankenhaus einer anderen Stadt gestorben ist. Ein Sterbefall wird immer in der Stadt beurkundet, in der die Person tatsächlich gestorben ist, unabhängig vom eigentlichen Wohnort.“ Für Hobby-Familienforscher bietet die Stadt Seelze ab sofort eine bequeme Online-Recherche. Bei Fragen hilft Stadtarchivarin Martina Krickel unter martina.krickel@stadt-seelze.de oder unter (05137) 6069 gerne weiter.



WIRTSCHAFT IN HAVELSE

HANDEL • HANDWERK • DIENSTLEISTUNGEN

Ehrenamtsprojekt öffnet letztmalig im Kulturhaus Kalle

HAVELSE (STP). Das beliebte Ehrenamtsprojekt Handyhilfe der FreiwilligenAgentur findet am Donnerstag, 8. August, von 15 bis 17 Uhr letztmalig im Kulturhaus Kalle, An der Feuerwache 3-5, statt. Ab September unterstützt das Team Interessierte immer am zweiten Dienstag im Monat in der Zeit von 17 bis 19 Uhr in der Begegnungsstätte am Hérouville-St.-Clair-Platz 1-3 individuell bei der Handhabung ihres Smartphones oder Tablets.

Die Ehrenamtlichen beantworten Fragen und geben praktische Tipps im Umgang mit digitalen Medien. Derzeit sind neun Ehrenamtliche im Einsatz. „Wir haben noch Kapazitäten frei“, sagt die Koordinatorin Renate Premke und freut sich über weitere Unterstützungsanfragen.

„Die Welt der digitalen Kommunikationsgeräte ist vielseitig und manchmal ebenso rätselhaft. Gemeinsam werden sicher Lösungen für die vielseitigen kleinen und großen Probleme gefunden“, sagt Sabrina Janowski von der FreiwilligenAgentur.

Das Angebot ist kostenlos. Über einen freiwilligen Beitrag für die ehrenamtliche Unterstützung freut sich das Team. Parallel zur Handyhilfe im Kalle ist das ehrenamtlich getragene Café geöffnet, in dem eventuelle Wartezeiten bei einem Getränk und selbst gebackenem Kuchen überbrückt werden können.

Fragen zum Projekt beantworten die Koordinatorin Renate Premke unter Telefon (05131) 51328 und das Team der FreiwilligenAgentur: Telefon (05131) 707574, freiwilligenagentur@garbsen.de.

Morgen Saisonstart in Havelse

HAVELSE (KÖ). Am morgigen Sonntag, 28. Juli, startet der TSV Havelse in die neue Regionalliga-Saison. Gegner ist um 14 Uhr im Wilhelm-Langrehr-Stadion die zweite Mannschaft von Werder Bremen, die wieder in die Regionalliga zurückkehrt. Ein Gegner wie eine Wundertüte, denn über die Stärken und Schwächen dieses Teams ist kaum etwas bekannt.

Die Havelser hingegen haben bis auf Julius Langfeld (FSC Paddeborn U 21) und Mika Stuhlman (SV Meppen) fast alle Leistungsträger halten können. Verlassen haben den TSV Eliakim Kukanda (TSV Schott Mainz), Amoro Diedhiou und Luca Mittelstädt (beide Bremer SV) und Antonio Brandt (New Hildesheim). Niklas Teichgräber hat seine Karriere beendet.

Zurückgekehrt ist Noah Plume vom VfB Oldenburg. Mit Maxim Safronow von der USL Lupo-Martini Wolfsburg und Lorenzo Paldino vom SV Ramlingen-Ehlershausen wurden zwei weitere neue Spieler verpflichtet, die nach Ansicht der TSV-Verantwortlichen sehr gut in das Anforderungsprofil passen. Joshua Busse wurde von



Neu im Team des TSV Havelse sind Robin Dreesen (von links), Jonah Busse, Lorenzo Paldino, Noah Plume und eventuell auch Mick Gudra.

Foto: Kögel

Lorenzo Paldino wird ein Havelser

HAVELSE. In der vergangene Oberliga Niedersachsen Saison sorgte Lorenzo Paldino als Stürmer für Aufsehen: In 29 Partien erzielt Paldino acht Tore und legte gleichzeitig zwölf Vorlagen auf. Jetzt wechselt er vom SV Ramlingen-Ehlershausen zum TSV Havelse.

„Lolo passt als Typ und auch als Spieler hervorragend in unsere Mannschaft. Er ist ein toller Fußballer mit guten Laufwegen und weiß seinen Körper clever einzusetzen. Er hat sich in den vergangenen Jahren mit vielen Torbeteiligungen in der Oberliga eindrucklich für höhere Aufgaben empfohlen. Der nächste Schritt war logisch und wir freuen uns sehr, dass er sich dabei für uns entschieden hat“, sagt Sportdirektor Florian Riedel über die Verpflichtung von Lorenzo Paldino.

Lorenzo Paldino freut sich auf die neue Mannschaft und wünscht sich, dass er sich in Havelse weiterentwickeln und einen Beitrag zum Erfolg des TSV Havelse leisten kann.

TSV HAVELSE

WILLKOMMEN IN HAVELSE



Lorenzo Paldino hat seinen Vertrag beim TSV Havelse unterschrieben.

Foto: TSV Havelse



Am Sperrtor 2
30823 Garbsen
Tel. 05137 / 87 54 25
Fax 05137 / 87 54 20

Schmull & Kaiser GbR

Fliesenleger

Beratung
Planung
Verlegung

Schulstraße 25a
30823 Garbsen
Tel. 0 51 37 - 87 44 45
Fax 0 51 37 - 87 44 46
Mobil 0170 / 882 76 96

Peter Philipp

Geschäftsführender Gas- und Wasserinstallateurmeister



Rolf Koenemann GmbH
Waldstraße 45 · 30823 Garbsen
Telefon (05137) 87 50 96
www.peter-philipp.eu

SPAREN SIE... ..Ihre ENERGIE!

Wir beraten Sie gern rund um das Thema FASSADE!

Wärmedämmverbundsystem
Fassadensanierung · Fassadenanstrich



Inhaber Siegfried Rautenberg
Hannoversche Str. 78 · 30823 Garbsen
Tel. 0 51 37/7 54 45 Fax 05137/1 38 34
Internet: www.reckewerth-moler.de

Ihr kompetenter, freundlicher Partner in allen Gesundheitsfragen



St. Georg-Apotheke
Martina Jungnick-Hagel

Hannoversche Str. 51 · 30823 Garbsen
Tel.: 05137-75996 · Fax 13659
www.st-georg-apotheke-garbsen.de
info@st-georg-apotheke-garbsen.de



ELEKTRONIK

Inhaber: Lutz Kiel
Radio- und Fernstechnikermeister
Hannoversche Str. 48 – 50
30823 Garbsen
Tel. (05137) 7 55 66
Fax (05137) 7 66 44
Mail: info@stein-multimedia.de

Elektrohausgeräte · Unterhaltungselektronik
Reparaturservice · Postagentur · Toto/Lotto

Mariella aus Seelze trifft ihre Lebensretterin

Siebenjährige besiegt Krebskrankung – Stammzellspenderin aus England kommt zu Besuch

SEELZE. Vor drei Jahren erhielt Mariella (7) die schreckliche Diagnose, dass sie am Myelodysplastischen Syndrom – kurz MDS – erkrankt ist. Eine Stammzelltransplantation rettete ihr Leben. Nun traf sie ihre Spenderin in Seelze.

Der Schock für Mariella und ihre Eltern kam im Juli 2021. Nachdem das Mädchen Ende Juni immer blässer und immer mehr in sich gekehrt wurde und zudem immer wieder erkältet war, ging ihre Mutter schließlich mit ihr zum Kinderarzt. Nach der ersten Blutabnahme die erschütternde Nachricht: Es waren keine Blutwerte mehr messbar. Sofort kam das kleine Mädchen in die Medizinische Hochschule Hannover (MHH), wo weitere, unzählige Blutuntersuchungen folgten und schließlich die schreckliche Diagnose ans Licht kam.

Mariella litt am Myelodysplastischen Syndrom (MDS), einer schweren Störung des blutbildenden Systems. Nur eine Stammzelltransplantation

konnte der damals Vierjährigen das Leben retten.

ZEIT DES BANGEN WARTENS

Im August 2021 startete die Deutschen Knochenmarkspenderdatei (DKMS) unter dem Motto „Ein Leben für Mariella“ eine Online-Registrierungsaktion. Mehr als 400 Menschen ließen sich damals für Mariella und andere suchende Patienten registrieren.

Für Mariella und ihre Familie begann eine Phase des Bangens und Wartens, die zudem ein Wettlauf gegen die Zeit war. Weil überall Ansteckungsgefahr für ihr geschwächtes Immunsystem lauerte, musste das kleine Mädchen überwiegend in Isolation leben und Kindergarten und Spielplätze meiden. Auch Treffen mit anderen Kindern waren tabu. Als ein potenzieller Spender gefunden war, stand dieser letztendlich nicht mehr zur Verfügung, und das Warten begann von vorn. Über den weltweiten Suchlauf wurde



Glücklicher Zufall: Die Engländerin Danielle ist Mariellas genetischer Zwilling und kann ihr mit einer Stammzellenspende das Leben retten.
Foto: privat

schließlich nach weiteren vier Monaten für Mariella mit Danielle aus Mansfield in England ein passender Spender gefunden.

Gegenbesuch ist vereinbart. Vor wenigen Tagen konnten sich Mariella und ihre Familie bei

Danielle persönlich bedanken. Die Spenderin kam mit zwei Freundinnen zu Besuch nach Seelze. „Wir hatten ein tolles, fröhliches, lockeres, sehr herzliches und emotionales Wochenende mit Danielle“, berichtet

Mariellas Mutter Nicole. Trotz anfänglicher Aufregung und Sprachbarrieren sei die Sympathie sofort da gewesen, und die Familien schlossen sich schnell ins Herz. Auch Mariella freute sich rasch mit Danielle an und freute sich über die mitgebrachten Geschenke: einen Plüschhasen und ein Trikot von Danielles Lieblingsfußballmannschaft Sheffield United. Mariellas Bruder Adrian (5) erhielt ein Spielzeugauto.

Das Wochenende war geprägt von gemeinsamen Aktivitäten wie Grillen, Eis essen, dem Besuch eines Schützenmzugs und Fußball schauen. Danielle gehöre nun zur Familie, sagt Mariellas Mutter. Ein Gegenbesuch in Mansfield sei bereits vereinbart.

SPENDER WERDEN

Wer zwischen 17 und 55 Jahren alt ist, kann sich bei der DKMS registrieren lassen. Das ist im Internet möglich – mit wenigen Klicks unter dkms.de.

Stadt Seelze lässt Grünflächen mit sommerlichen Pflanzen aufblühen

SEELZE. Blühende Sträucher und Wiesen, summende Insekten, zwitschernde Vögel – eine bunte, ökologisch vielfältige Stadt ist auch für die Menschen attraktiv. Um dies in Seelze zu fördern hat die Abteilung Mobilität und Bewässerung der Stadt Seelze verschiedene Blumenmischungen im Straßenbegleitgrün getestet.

Ökologische Vielfalt bietet frische Luft, Erholungsräume und eine ästhetische Verwöhnung für die Sinne. „Oftmals braucht es gar nicht viel, um Stadtökologie zu fördern. Naturnahe Grün- und Blühflächen machen häufig sogar weniger Arbeit als ein exakt getrimmter Rasen oder ein saisonal immer wieder neu zu

bepflanzendes Blumenbeet“, erklärt Abteilungsleiterin Katharina Lofski, deren Abteilung für das Straßenbegleitgrün zuständig ist.

Zur Aufwertung der innerstädtischen Grünflächen des Straßenbegleitgrüns wurden im Frühjahr 2024 an verschiedenen Standorten in Seelze sechs unterschiedliche Blümmischungen aus zertifiziertem, Blumensaatgut eingesät. Hierbei soll festgestellt werden welche Mischungen sich im Seelzer Straßenbegleitgrün besonders bewähren. Diese Mischungen sollen künftig noch weitere Flächen von monotonen Mähflächen in ökologisch und ästhetisch wertvolle Blühflächen verwandeln.



Ökologische Vielfalt im Straßenbegleitgrün durch Blümmischungen verschönern das Stadtbild.
Foto: Stadt Seelze

Osterwald

Menschen & Märkte



Das Sortiment in ihrem Hofladen wächst

Josefa Dehn und Frederik Ameis bieten auf Kuhlmanns Geflügelhof auch Nudeln und Wein an

OSTERWALD. Zunächst galt es vor allen Dingen, mehr Platz zu schaffen. „Wir haben das Kühlhaus im Hofladen ausgebaut und es in einer Scheune untergebracht“, beschreibt Frederik Ameis, der mit seiner Partnerin Josefa Dehn im Januar den Geflügelhof Kuhlmann an der B6 in Osterwald Unterende übernommen hat.

Und die beiden brauchen Platz: Das Paar hat das Sortiment im Hofladen deutlich erweitert. Neben frischem und gefrorenem Geflügel, Hühnereiern und Dosenwurst gibt es bei ihnen auch Honig, Sirup, zehn Sorten Wein, alkoholfreien Sekt, Wachteleier, Säfte, Gewürze, Honig, den Ameis' Vater herstellt, Suppen und Gulasch in Gläsern, Fruchtaufstriche, Butterscotch-Likör, Bratwurst vom eigenen Schaf und Nudeln mit Eiern der eigenen Hühner.

Ameis und Dehn haben sich mit der Pacht des Hofes einen Traum erfüllt. Aber der Start wurde auch von einem Schlaganfall überschattet. Im Mai war Silvia Prötel, die den Hof 20 Jahre lang mit ihrem Mann Hartmut Kuhlmann geleitet hatte, im Alter von 62 Jahren bei einem



Haben ihr Glück in Osterwald gefunden: Josefa Dehn und Frederik Ameis betreiben seit Jahresbeginn den Geflügelhof Kuhlmann.
Fotos: Julia Braun

Unfall gestorben. Sie hatte sich auf einen aktiven Ruhestand gefreut und war glücklich, den Geflügelhof in guten Händen zu wissen. „Man kann ja froh sein, wenn man junge Menschen findet, die bereit sind, einen Hof zu

leiten“, hatte sie im Dezember kurz vor der Übergabe gesagt.

HOFFEST AM 8. DEZEMBER

Es wird in ihrem Sinne sein, dass die neuen Pächter auch in die-

sem Jahr ein Hoffest feiern wollen, dazu hatten Kuhlmann und Prötel vergangenes Jahr zum ersten Mal geladen. Am zweiten Advent, 8. Dezember, gibt es an der Bremer Straße 115 einen Weihnachtsbaumverkauf, Glüh-

wein, Suppe, Spiele für Kinder und frisches Geflügel für die Festtage.

Freilandhühner im Ganzen und in Teilen kann man das ganze Jahr über kaufen, im November und Dezember bietet das Paar auch Ente und Gans an. „Wer sichergehen will, seinen Braten für den Martinstag oder Weihnachten zu bekommen, muss vorbestellen“, empfiehlt Dehn. Das ginge bereits jetzt, „aber spätestens bis Oktober“, rät sie. Um alle Vorbestellungen abarbeiten zu können, wird der Hofladen auch am Vormittag des 24. Dezembers öffnen.

Sonntag und Montag sind Ruhetage, Dienstag bis Freitag ist von 9 bis 12 und von 15 bis 18 Uhr geöffnet, sonabends von 9 bis 13 Uhr.

Die Resonanz auf das neue Sortiment sei sehr positiv, sagen die Pächter. „Wir haben sogar Kunden aus Celle, Hildesheim, Bremen und Hamburg.“

Seniorenachmittag in Osterwald

OSTERWALD. Der nächste Seniorenachmittag in Osterwald findet am Mittwoch, 7. August, um 14.30 Uhr im Gemeindehaus der Kirchengemeinde statt. In einem Bildervortrag berichtet Pastor Peter Gundlack über den Menschen, Theologen und Widerstandskämpfer Dietrich Bonhoeffer. Alle Seniorinnen und Senioren der Gemeinde sowie Gäste sind eingeladen. Damit das Team für Kaffee und Kuchen planen kann, wird um eine verbindliche Anmeldung bis zum 5. August im Pfarrbüro unter Telefonnummer (05131) 2270 oder bei Margrit Aschke, Telefon (05131) 2094 gebeten.

Grillabend bei der SPD

OSTERWALD/HEITLINGEN. Die SPD-Abteilung Osterwald-Heitlingen lädt am Montag, 29. Juli, um 18 Uhr im Bürgerbüro in Osterwald Oberende, Hauptstraße 330, zu einem Grillabend ein. Der Ortsbürgermeister Norbert Gehrke und die SPD-Ortsratsmitglieder werden anwesend sein.

Fair. Menschlich. Nah.

Sparkasse Hannover

Möbeldesign Tischlerei Innenausbau

Möbel Valentin Michailoff-Tischlerei GmbH & Co. KG

Tischlerei

Möbel • Fenster • Türen • Bodenbelag

Molkereistr. 66 • 30826 Garbsen
Telefon 05131/4859671
Info@MVM-Tischlerei.de
www.MVM-Tischlerei.de

INNES elektro GmbH

Kleine Straße 20 • 30826 Garbsen
Tel. 0 51 31 / 60 03
Fax 0 51 31 / 47 81 91

Osterwalder Polsterschmiede
Inh. Oliver Vogel

Wir möbeln Sie auf!

Möbel und KFZ aller Art sowie Kutschen, Boote, Motorräder, Sonderanfertigungen und vieles mehr.

Tel. 05131/443 146 • Fax: 467 457
Mobil: 0177/352 79 41
E-Mail: osterwalderpolsterschmiede@web.de
Werkstatt: Hauptstr. 239
30826 Garbsen/OT Osterwald
Öffnungszeiten: Mo. – Do. 9 – 13 u. 15 – 18 Uhr u. n. Vereinb.

ZAUNHAFTE IDEEN!

Klingenberg

Verkauf • Montage • Reparatur

0 51 31 / 4 58 50
Fax 0 51 31 / 5 63 82

Hanosanstraße 26 • 30826 Garbsen / OT Osterwald
www.klingenberg-zaeune.de

Gitterzäune • Drahtzäune • Holzzäune
Betonsockel • Kunststoffzäune • Sichtschutz
Pergolen • Carports • Gerätehäuser
Sonderanfertigungen • Toranlagen

Gartenanlage/Pflege Pflasterarbeiten Hausmeisterdienste Sanders GmbH

Hauptstraße 158 A
30826 Garbsen
OT Osterwald
Tel. 05131/44 25 37
Mobil (0172) 511 18 55

JÄKEL
Klaus-Dieter Sanitär | Heizung | Solar | Service

Hauptstr. 134 A
30826 Garbsen

05131-54005
05131-54930
klaus-dieter.jaekel@web.de

Rittermann

Maler- und Lackierermeister

Osterwald, Molkereistr. 58

Tel.: 0 51 31- 44 73 63

Barbara Uelschen

DATAc

Buchführungsbüro
sortieren • kontieren • erfassen
Lfd. Finanz- u. Lohnbuchhaltung
gem. § 6 Nr. 3 + 4 StBerG

Hauptstr. 124 • 30826 Garbsen
Tel. 05131/4459929
Mobil 0160/2850638 • Fax 05131/2740
wb-uelschen@t-online.de
www.uelschen.datac.de

Steuern? Wir machen das. VLH.

Vereinigte Lohnsteuerhilfe

Astrid Gehrke
Hauptstr. 374
30826 Garbsen
BST 3101

Tel.: 05131-456881,
E-Mail: Astrid.Gehrke@VLH.de

www.vlh.de

Roman Westerhof

Montage und Wartung von Fenstern und Türen

Fenster • Zimmertüren
Insekten- • Rollläden
schutz • Haustüren

Hauptstraße 221 • 30826 Garbsen
Tel. (05131) 45 74 17
www.westerhof-garbsen.de
Mobil 0172/40 29 857

Mit der Drehleiter ins Eheglück

Feuerwehrmann Frank Röhrbein heiratet seine Anja

SEELZE. Wenn am Sonnabendmittag die Feuerwehr samt Drehleiter und vier weitere Feuerwehrautos mitten in der Innenstadt stoppen, dann sorgt das für Aufsehen. Wenn dann auch noch 26 Feuerwehrleute in Uniform vor dem Heimatmuseum Spalier stehen, dann muss das schon einen ganz besonderen Anlass geben. Zahlreiche Passanten verfolgten das Geschehen auf dem Platz vor dem Alten Krug.

Gelüftet war das Geheimnis schließlich um kurz nach 12 Uhr, als sich die schwere Holztür öffnete und Seelzes stellvertretender Ortsbrandmeister Frank Röhrbein mit seiner frisch angetrauten Ehefrau Anja Hand in Hand durch das Spalier der Feuerwehrleute schritt. Was für eine gelungene Überraschung. Nach zahlreichen Glückwünschen und Umarmungen hieß es für die Eheleute: Hoch hinaus. Nicht nur in der Ehe, sondern mit der Drehleiter sofort an Ort und Stelle. Dass sie gut zusammenpassen, bewiesen sie außerdem beim gemeinsamen Zersägen eines Holzbalkens. Geschicklichkeit musste das Paar zudem in einem Parcours beweisen, den es mit zusammengebundenen Händen und Füßen zu bewältigen hatte. Ideengeber dafür war der Tierschutzverein Südkreta, für den sich beide engagieren und der sich um die Vermittlung von herrenlosen Hunden aus Kreta kümmert.

Vor dem Heimatmuseum: Bei der Hochzeit von Seelzes stellvertretendem Ortsbrandmeister Frank Röhrbein mit seiner Anja stehen 26 Feuerwehrleute Spalier.

Foto: privat



Neues Freizeitprogramm des Team Jugend

SEELZE. Für die Monate August bis Oktober stellt das Team Jugend der Stadt Seelze neue Angebote für Kinder im Alter von acht bis dreizehn Jahren vor. Die Anmeldungen für die vielfältigen und bunten Aktionen sind unter www.unser-ferienprogramm.de/seelze oder im Jugendbildungshaus in Letter möglich.

Das neue Programm des Team Jugend bietet sowohl alt bekannte, als auch neue Aktionen für Kinder von acht bis dreizehn Jahren. Beliebte und regelmäßig

wiederkehrende Aktionen, wie der Kreativ-Treff, das Hörspielprojekt und Kochen um die Welt, haben auch in dem neuen Programm von August bis Oktober einen festen Platz im Jugendbildungshaus Letter, Klöcknerstraße 15. Daneben gibt es einige neue Aktionen, wie den Brettspiel-Treff, im September der donnerstags im Jugendbildungshaus stattfindet.

Weitere Neuheiten sind die folgenden Aktionen: Bei der Kletterfreizeit im lth können sich Eltern und Kinder gemeinsamen

Herausforderungen stellen. Die Freizeit findet vom 30. August bis 1. September im lth Werk in Eschershausen statt und ist für Kinder von zehn bis vierzehn Jahre geeignet.

Die Teilnahmegebühr beträgt 70 Euro, eine Anmeldung ist unter dem oben genannten Link möglich.

Am Tag des Brettspiels findet die Aktion Stadt Land Spiel statt. Am Sonntag, 15. September, können alle Interessierten eine große Auswahl an Brettspielen testen. Über Klassiker, Neuhei-

ten, Strategie- und Geschwindigkeitsspielen ist für jeden etwas dabei. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Beginn ist um 12 Uhr im Jugendbildungshaus.

Am Weltkindertag, 20. September, steht das Jugendbildungshaus für alle Kinder offen. Neben den regulären Angeboten hat das Team Jugend einige Überraschungen zum Ehrentag der Kinder vorbereitet. Beginn ist um 14:30 Uhr und eine Anmeldung ist unter dem oben genannten Link möglich.

Die Anmeldungen für diese auf-

regenden Aktionen sind ab dem 31. Juli über die Website www.unser-ferienprogramm.de/seelze möglich. Das Team Jugend empfiehlt eine frühzeitige Anmeldung, da die Plätze begrenzt sind. Für weitere Informationen und Rückfragen steht das Team Jugend gerne zur Verfügung. Informationen zum Programm finden sich unter www.seelze.de/teamjugend.

Das neue Programmheft für August bis Oktober wird außerdem verteilt und liegt im Jugendbildungshaus aus.

Obstbäume und Sträucher werten Feldrand bei Almhorst auf

ALMHORST. Ein neu geschaffener Grünstreifen bietet Pflanzen und Tieren an der Straße Bröhnfeld ab sofort einen Lebensraum. 18 Obstbäume und 103 Sträucher werten den dortigen Feldrand im Umfeld des Friedhofs Almhorst biologisch deutlich auf.

Seit dem Jahr 2015 hatte sich die Dorfgemeinschaft Almhorst für diese sogenannte Feldrandbepflanzung am Bröhnfeld eingesetzt und kurz darauf die Unterstützung des Ortsrates für das Vorhaben erhalten. Das Problem: Die gewünschte Fläche befand sich im Privateigentum und in landwirtschaftlicher Nutzung. „Nur eine Flurbereinigung hat uns den Flächenenerwerb ermöglicht“, erklärte Andrea Stemke, Leiterin des städtischen Fachbereichs Mobilität & Umwelt. Nach einem langwierigen Verfahren zu dieser Neuordnung der Ackerflächen und intensiven Diskussionen habe die Stadt Seelze den Grünstreifen schließlich zum Preis von 12.000 Euro erwerben können.

Der rund 2.500 Quadratmeter große Grünstreifen gehe nun in den sogenannten Ökopol der Stadt Seelze über, in dem insbesondere Ausgleichsflächen für



Bürgermeister Alexander Masthoff (von links), Angela Riechers vom Verein Dorfgemeinschaft Almhorst, Fachbereichsleiterin Andrea Stemke und Ortsbürgermeisterin Petra Cordes freuen sich über die neue Feldrandbepflanzung am Bröhnfeld. Foto: Stadt Seelze

Bauvorhaben zusammengefasst sind, betonte Bürgermeister Alexander Masthoff. „Wir gehen damit in Vorleistung“, unterstrich der Verwaltungschef.

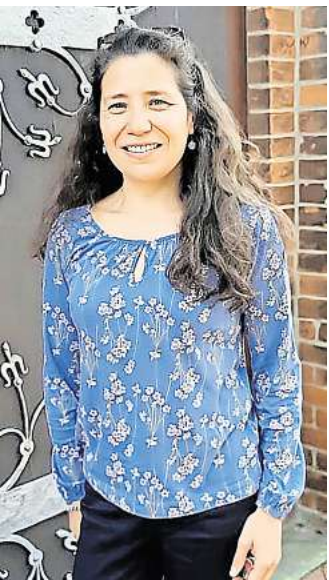
Während die Stadt Seelze die Kosten des Flächenenerwerbs und zusätzlich rund 15.000 Euro für die Herrichtung der Fläche und die Pflanzungen übernimmt,

wird sich die Dorfgemeinschaft Almhorst mit 5.000 Euro aus Mitgliedsbeiträgen, Spenden und Einnahmen aus der Vermietung der von ihr betreuten Friedhofskapelle an der Finanzierung der Bäume und Sträucher beteiligen. Der Ortsrat wird dafür aus seinen Mitteln 1.000 Euro beisteuern.

Regionalbischöfin Dr. Petra Bahr ordiniert Marcia Palma zur Pastorin in Kirchwehren

KIRCHWEHREN. Am Samstag, 3. August, um 15 Uhr ordniert Regionalbischöfin Dr. Petra Bahr Marcia Palma in einem feierlichen Gottesdienst zur Pastorin in der Dreieinigkeitskirche in Kirchwehren. Nach ihrem Vikariat in der Gemeinde Herrenhausen-Leinhausen in Hannover tritt die 49-Jährige nun ihre erste Pfarrstelle an.

Marcia Palma vereint viele unterschiedliche Lebensentwürfe in sich: Katholisch und evangelisch, Naturwissenschaftlerin und Geisteswissenschaftlerin, das Aufwachsen in einer Diktatur und in einer Demokratie, das Leben in Deutschland und Südamerika. Sie ist Chemikerin und Theologin und



nun auch Pastorin. „Ich freue mich schon darauf, nun als Pastorin in Seelze mit den unterschiedlichsten Menschen zu tun zu haben und mich gemeinsam mit ihnen den aktuellen politischen und sozialen Herausforderungen in unserer Gesellschaft zu stellen“, so Palma. Das Thema Nachhaltigkeit und gelebte Ökumene sind bis heute ihre Herzensangelegenheiten.

Marcia Palma ist die neue Pastorin in der Dreieinigkeitskirche in Kirchwehren. Foto: privat

Pflegeberatung im Rathaus

SEELZE. Am Montag, 5. August, bietet der Senioren- und Pflegestützpunkt der Region Hannover wieder Pflegeberatung im Rathaus Seelze, Rathausplatz 1, Raum 165 an. Von 9 bis 13 Uhr steht eine Pflegeexpertin von der Region Hannover für persönliche Gespräche rund um die individuelle Pflege zur Verfügung. Sie informiert unter anderem über örtliche Hilfs- und Unterstützungsangebote, über die Leistungen der Pflegeversicherung und über mögliche Sozialleistungen. Wer will, erhält

auch Unterstützung bei der Antragstellung, z. B. auf einen Pflegegrad. Das Angebot richtet sich insbesondere an pflegebedürftige Menschen und pflegende Angehörige, aber auch an jede andere interessierte Person. Die Beratung ist unabhängig und kostenlos. Neben dem persönlichen Gespräch am Montag im Rathaus Seelze sind auch telefonische Beratungen und Terminvereinbarungen unter der Telefonnummer (0511) 70020114 oder -15 möglich.

SPD Letter lädt zur Bürgersprechstunde ein

LETTER. Wie an jedem ersten Donnerstag im Monat lädt die SPD Letter auch am 1. August um 18 Uhr alle Bürgerinnen und Bürger zur Bürgersprechstunde ins

SPD-Büro, Lange-Feld-Straße 54, ein. Dieses Mal wird es auch etwas vom Grill und kühle Getränke geben. Es können alle wichtigen Themen besprochen werden.

Heidelbeerplantage

Direkt am Gartencenter

Selbstpflücker herzlich willkommen!

Café geöffnet

Wassermann GARTENCENTER

Geöffnet: Mo. - Sa. 9 - 18 Uhr

Neustadt Ortsausgang Richtung Mardorf Navi Boumannweg 1 Tel. 0 50 32 / 95 20-0

Folgen Sie uns

[f](#) [ig](#)

www.baumschule-wassermann.de

sportneubert

31515 Wunstorf+Lange Straße 47+Tel.05031-915500



outdoorneubert

31515 Wunstorf+Lange Straße 60+Tel.05031-5162950

Bei outdoor Neubert findest du alles für deinen nächsten Ausflug: Wanderschuhe, Rucksäcke, Bekleidung und Zubehör gibt es in großer Auswahl.

Im Herzen von Wunstorf findest du die Fachgeschäfte sportneubert und outdoorneubert. Das familiengeführte Unternehmen gibt es seit 2020 und hat sich auf die Bereiche Outdoor, Running und Fitness spezialisiert. Deshalb findest du dort von einer Trinkblase über deine Laufjacke bis hin zu deinem perfekten Sport-BH alles, was du brauchst.

Das Team von sportneubert und outdoorneubert freut sich auf dich!

footscan



Mit der foot scan-Analyse finden wir den optimalen Schuh für dich.

Bei sportneubert findest du eine große Auswahl an Laufschuhen.

Gleich 2x im Herzen von Wunstorf

Innerhalb von wenigen Minuten können wir dir vor Ort individuell angepasste FootBalance-Sohlen anfertigen, die den Komfort und die Dämpfung verbessern.



HAZ

NP

Feiern Sie mit der HAZ und NP auf dem Maschseefest!



Mi, 31. Juli:
The Jetlags
Die beste Partyband
Norddeutschlands eröffnet
das Maschseefest



Do, 8. August:
Heinz Rudolf Kunze
Der Kultrocker kommt mit
DJ Big Tim zum NP-Sommerfestival



Sa, 10. August:
Passepartout
Hip-Hop mit deutsch-
französischen Texten beim
Tag der Vielfalt



So, 18. August:
Rudolf Schenker
Der Star-Gitarrist
der „Scorpions“ beim
NP-Rendezvous



unterstützt von:

enercity
positive energie

..htp
Internet · Telefon · Mobil

**hannover
airport**

Hier geht's
zum kompletten
Programm



Alle Veranstaltungen finden
auf der HAZ- und NP-Bühne am
östlichen Nordufer statt.

Schwimmoffensive bundesweit Vorbild

Beisheim Stiftung aus München als neuer Partner

HANNOVER. Wenn dieser Sommer vorbei ist, haben 7777 Kinder mithilfe der Schwimmoffensive schwimmen gelernt. Vor zwei Jahren haben der Turn-Klubb zu Hannover (TKH), Stadt-sportbund (SSB) und Regions-sportbund (RSB) mit der Region Hannover das Projekt gestartet – als Reaktion auf die alarmierend hohe Zahl von Kindern ohne Schwimmkenntnisse. Während der Pandemie waren die Kurse ausgefallen, zwei Jahrgänge hatten keinen Schwimmunter-richt. Danach waren die Kurse überfüllt, die Wartelisten lang.

Dazu kommt: „Die notwen-digen Sanierungen und teilweise der Neubau von Schwimm-bädern sind wichtige Investiti-onen, von denen am Ende alle profitieren. Gleichzeitig bedeuten diese Maßnahmen aber auch, dass die Wasserzeiten vor-übergehend knapp sind“, sagte Regionspräsident Steffen Krach (SPD) mit Blick auf das zweite Halbjahr. „Wir hoffen aber, bis zum Jahresende rund 9000 Kinder mit Schwimmangeboten erreicht zu haben.“ Auch die Neue Presse fördert das Projekt und startete 2023 den NP-Schwimmsommer, in dem rund 1000 Kinder kostenlos schwim-men lernten. Aktuell läuft der Kleine NP-Schwimmsommer mit 50 kostenlosen Plätzen (mit För-derung der Wilhelm-Hirte-Stif-tung), 200 weitere Kinder lernen schwimmen. Die Plätze waren erneut schnell ausgebucht.

Die Schwimmoffensive ist so ein großer Erfolg geworden, dass es das Projekt sogar ins Bun-desfinale der Preisverleihung „Sterne des Sports 2023“ ge-schafft und den zweiten Platz belegt hat. Bundeskanzler Olaf Scholz persönlich ehrte die Ini-tiative. Nun der nächste Pauken-schlag: Die Schwimmoffensive hat mit der Beisheim Stiftung

aus München einen starken Partner gewinnen können – und wird mit diesem nun in ganz Deutschland unterwegs sein, um das Projekt auch in weitere Regionen zu bringen.

„Als Stiftung möchten wir da-zu beitragen, dass Menschen mehr Sport- und Bewegungsan-gebote bekommen. Die Schwimmoffensive versucht, eine gesellschaftliche Heraus-forderung innovativ zu lösen – das finden wir klasse und hope-n, dass andere Kommunen neugierig werden“, so Alison Eriksen von der Beisheim Stif-tung.

Gemeinsam wollen TKH, Stadtsportbund und die Stif-tung weitere Kommunen in Deutschland beraten und damit die erfolgreiche Initiative auf an-dere Regionen übertragen. „Wir freuen uns, dass mit der Stiftung sowohl mehr Kinder in Kita- und Schulkursen der Re-gion schwimmen lernen kön-nen als auch wir unser Modell als Best Practice zur Verfügung stellen können“, sagt TKH-Vor-stand Hajo Rosenbrock. „Allein in diesem Jahr haben wir bereits

150 Kurse bewilligt. Mit der Beisheim Stiftung können wir nun noch mehr Schwung in unsere Schwimmoffensive brin-gen“, freut sich Initiator und Re-gionspräsident Krach über die neue Zusammenarbeit. „Das ist eine richtig gute Nachricht, und ich bedanke mich für die große Unterstützung, die uns in den kommenden zwei Jahren weiter nach vorne bringen wird.“

Wer in diesem Sommer noch von der Schwimmoffensive pro-fitieren möchte: Zwar sind alle Plätze während des Kleinen NP-Schwimmsommers belegt, doch am 29. Juli läuft der See-pferdchentag im Ricklinger Frei-bad. Von 9 bis 13 Uhr können die Kids kostenlos ihr Schwimm-abzeichen (Seepferdchen und Bronze) ablegen. Die Anmel-dung läuft über www.turn-klubb.de unter der Kategorie „KlubbHaus“.

Und auch nach den Sommer-ferien geht es weiter: Die neuen Schwimmkurse im Misburger Bad und im MHH-Schwimmbad sind auf www.schwimmoffensi-ve-hannover.de zur Buchung freigeschaltet.



Mit Engagement dabei: Alison Erickson von der Beisheim-Stiftung (von links), Anika Breme (SSB), Hajo Rosenbrock (TKH) und Leena Stratmann vom TKH, dahinter Robert Leineweber. Im Wasser You-lia Geraseva (links) und Assistentin Federike Edeler. Foto: privat

Jazz, Comedy, Talk

HAZ und Neue Presse präsentieren auf dem Maschseefest Bands, Kabarettisten, Dichter und Talkrunden

HANNOVER. Es geht wieder los: Hannover bereitet sich auf das größte Volksfest in Nieder-sachsen vor. Rund um den Maschsee werden Bretterböden verlegt, Leitungen gezogen und Stände aufgebaut. Der Pavillon am Nordufer bekommt einen neuen Anstrich, überall wird ge-hämmert und geschraubt. „Wir freuen uns sehr auf das 37. Maschseefest in Hannover“, sagt Hans Nolte, Chef der Han-nover Marketing und Tourismus GmbH.

Etliche Restaurants, Imbiss-stände, Bars und Kneipen wer-den den Maschsee säumen, wenn am Mittwoch, 31. Juli, das Fest beginnt. Wer gehobene Kü-che und erlesene Weine genie-ßen will, wird ebenso fündig wie Menschen, die Bier und Brat-wurst bevorzugen. Das Masch-seefest ist aber nicht nur ein gastronomisches Erlebnis, son-dern bietet auch ein umfangrei-ches Bühnenprogramm – kos-tenlos und draußen. Veranstal-ter dieses Programms sind unter anderem die Hannoversche All-gemeine Zeitung (HAZ) und die Neue Presse. Sie präsentieren an insgesamt zwölf Tagen diverse Bands, Künstlerinnen und Künstler auf der Maschsee-Büh-ne am Nordufer.

DAS SIND DIE HÖHEPUNKTE DES PROGRAMMS:

Eröffnungstag mit den Jet-lags: Am 31. Juli fällt der Start-schuss fürs Maschseefest – mit gebührender Musikbegleitung. HAZ und NP präsentieren die Jet-lags, eine der beliebtesten Co-verbands Norddeutschlands. Sie spielen ab 18.45 Uhr auf der Maschsee-Bühne. Weiter geht es mit der Kapelle Brazzo Braz-zone.

Konzert von Malik Harris: Gleich am ersten Festwochen-ende können sich Besucherin-nen und Besucher auf einen er-sten Höhepunkt freuen. Der Rap-

per und Popsänger Malik Harris gibt als Act des Radiosenders bigFM am Freitag, 2. August, um 19 Uhr ein Konzert auf der Maschsee-Bühne. Der Solo-künstler ist bereits im Vorpro-gramm von James Blunt und Tom Odell aufgetreten.

NP-Sommerfestival und NP-Rendezvous: Immer donners-tags ab 18 Uhr präsentiert die Neue Presse beim NP-Sommer-festival auf der Maschsee-Bühne einen bunten Mix aus Livemusik, Nachwuchskünstlern und Showeinlagen. Ein Höhepunkt: Am 8. August gegen 20.45 Uhr wird der Mainzer DJ Big Tim die neue Version des Kunze-Hits „Dein ist mein ganzes Herz“ spielen, die er gemeinsam mit dem hannoverschen Sänger aufgenommen hat. Heinz-Ru-dolf Kunze wird selbstverständ-lich auch vor Ort sein. Immer sonntags ab 16 Uhr lädt die Neue Presse zum NP-Rendez-vous mit prominenten Gästen. So wird NP-Moderator Chris-toph Dannowski am 4. August ab 16.30 Uhr unter anderem mit Altbundespräsident Christian Wulff sprechen.

Poetry-Slam und Comedy: Die HAZ veranstaltet am 5. Au-

gust einen Poetry-Slam ab 19 Uhr auf der Maschsee-Bühne. Junge Dichterinnen und Dichter werden sich einen Wettstreit um die besten Texte liefern. Ab 21 Uhr tritt Kabarettist Tilmann Birr auf, der unter anderem damit bekannt geworden ist, Pophits ins Hessische zu übertragen. **Musikfestival mit lokalen Künstlern:** Musikliebhaber soll-ten sich den 6. August im Kalen-der anstreichen. Die HAZ veran-staltet an diesem Tag auf der Maschsee-Bühne ab 18.30 Uhr ein Festival mit jungen hanno-verschen Künstlerinnen und Künstlern. (siehe Extratext auf dieser Seite)

Nostalgische Singleparty: Unter dem Namen „Fisch sucht Fahrrad“ begann vor 30 Jahren Hannovers größte Singleparty. Diese Tradition wird am 9. Au-gust um 18 Uhr auf der Masch-seebühne fortgesetzt.

Fest der Vielfalt: Die HAZ lädt für 10. August um 17 Uhr auf der Maschsee-Bühne zum Fest der Vielfalt. Besucherinnen und Besucher können sich auf Live-musik freuen, etwa auf die Band Passepartout, und auf eine Talk-runde mit HAZ-Chefredakteurin Dany Schrader.

Termine der katholischen Kirchen

SEELZE. Die katholischen Kir-chengemeinden in Seelze und Let-ter geben diese Termine bekannt.

Heilige Dreifaltigkeit: Diens-tag, 30. Juli, 9 Uhr Rosenkranz-gebet. Donnerstag, 1. August, 9 Uhr Heilige Messe, anschließend Treffen der Frauengemeinschaft, 40 Jahre kfd Seelze. Sonntag, 4. August, 11 Uhr Wort-Gottes-Fei-er, anschließend Kirchencafé und Kletterbaum.

St. Maria Rosenkranz Letter: Samstag, 27. Juli, 18.30 Uhr Wort-Gottes-Feier. Dienstag, 30. Juli, 14.15 Uhr Rosenkranzgebet; 15 Uhr Heilige Messe. Freitag, 2. August, 14.15 Uhr Rosenkranz-gebet; 15 Uhr Heilige Messe. Samstag, 3. August, ab 16 Uhr Sommerfest; 18.30 Uhr Vor-abendmesse.

Endlich FREI.TAG mit Gott

BERENBOSTEL. Das Kirchort-Team St. Maria Regina lädt am Freitag, 2. August, um 18.30 Uhr zum Gottesdienst im Freien auf den Kirchplatz von St. Maria Regina, Berenbostel, Böckeriet-he 43 ein. Zur anschließenden Begegnung „meet & greet“ sind alle eingeladen.

Gottesdienst in Stephanus

BERENBOSTEL. Die evangeli-sche Stephanusgemeinde lädt am Sonntag, 28. Juli, um 10 Uhr zu einem Gottesdienst mit Pastor i.R. Dr. Morgner ein.

Gottesdienste der katholischen Gemeinden

GARBSEN. Folgende Gottes-dienste der katholischen Kirchen finden statt.

Corpus Christi: Sonntag, 28. Juli, 9 Uhr Heilige Messe. Mitt-woch, 31. Juli, 9 Uhr Heilige Mes-se. Samstag, 3. August, 17 Uhr Vorabendmesse.

St. Maria Regina: Mittwoch, 31. Juli, 17 Uhr Rosenkranzgebet, anschließend Treffen im Pfarr-heim. Donnerstag, 1. August, 9 Uhr Heilige Messe und Rosen-kranz, anschließend gemeinsa-mes Frühstück. Freitag, 2. August, 18.30 Uhr Freiluft-Wort-Gottes-Feier. Sonntag, 4. August, 9 Uhr Heilige Messe, anschließend Sonntagscafé.

St. Raphael: Samstag, 27. Juli, 16.30 Uhr Heilige Messe in Pol-nisch. Sonntag, 28. Juli, 11 Uhr Heilige Messe. Donnerstag, 1. Au-gust, 18 Uhr Eucharistische An-be-tung. Freitag, 2. August, 16.15 Uhr Rosenkranzgebet; 17 Uhr Heilige Messe. Sonntag, 4. Au-gust, 11 Uhr Heilige Messe.

Familienanzeigen

25.07.2024

25.07.1959

65



Das Schönste aber hier auf Erden ist lieben und geliebt zu werden.
(Wilhelm Busch)

Eiserne Hochzeit

Walter & Rita Brinkmann

Wir gratulieren euch von ganzem Herzen

Volker & Petra
mit Familie

Reiner & Sabine
mit Familie

PRIVATE KLEINANZEIGEN

in der

UMSCHAU

Haben Sie etwas zu verkaufen oder sind Sie auf der Suche? Dann sind Sie bei uns genau richtig!



Tel.: 0800 - 154 42 33
*kostenlose Servicenummer
E-Mail: kleinanzeigen@wochenblaetter.de



Ein treues Mutterherz hat aufgehört zu schlagen.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer Mutter, Schwiegermutter und Oma.

Marina Gröger

* 29.09.1955 † 17.07.2024

Du bleibst für immer in unseren Herzen.

**Dein Christian
Sven und Denise
mit Leona
sowie alle Angehörigen**

Die Beerdigung findet statt am Montag, dem 29.7.2024 um 14 Uhr in der Kapelle des Berenbosteler Friedhofes, Auf dem Schacht.

Kriewald Bestattungen, Calenberger Str. 31, 30823 Garbsen, Tel: 05137/73377

Wir nehmen Abschied von unserer Mutter, Oma und Schwester

Erika Bestel

geb. Ullrich

* 26. April 1936 † 20. Juli 2024

In stiller Trauer:

**Gaby
Laura und Thimo
Lorenz und Isabel
Ulla**

Auf Wunsch der Verstorbenen findet die Trauerfeier im engsten Familienkreis statt.

Henschel Bestattungen, Garbsen-Berenbostel, Tel. 05131 - 7979

Mit Ausbeutung oder mit Menschen?



Mit Menschen.



misereor
GEMEINSAM GLOBAL GERECHT

Jose Domingo Rodriguez Generosa

* 19. Juli 1960 † 19. Juli 2024

Der Tod ordnet die Welt neu. Scheinbar hat sich nichts verändert und doch ist alles anders geworden. Ein Herz voller Liebe hat plötzlich und unerwartet aufgehört zu schlagen.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von

Jose Domingo Rodriguez Generosa

**Renate und Marc
Angeles und Franco
Esperanza und Javier
Fernando und Beatriz
Carlo
Nichten und Neffen**

Traueranschrift: Familie Rodriguez Generosa
c/o Henschel Bestattungen, Im Rehwinkel 14, 30827 Garbsen

Die Trauerfeier findet am Donnerstag, dem 1. August 2024, um 15.00 Uhr in der Trauerhalle des Bestattungshauses Henschel, Berenbostel, Im Rehwinkel 14, statt.

Henschel Bestattungen, Garbsen-Berenbostel, Tel. 05131 - 7979

Unbescheiden - Wöbbeking Bestattungen



Tag + Nacht

30453 Hannover / Ahlem
Richard-Lattorf-Straße 7
Tel. 0511 - 48 00 17



BESTATTER
vom Handwerk geprüft

30926 Seelze
Wunstorfer Straße 2
Tel. 05137 - 24 34

Unbescheiden

Steinmetz- und Steinbildhauer-Meisterbetrieb

Grabmale
Schriftergänzungen
Lieferungen zu allen Friedhöfen

30926 Seelze / Letter-Süd
Max-Planck-Straße 4
Tel. 0511 - 768 17 30



Familienanzeigen

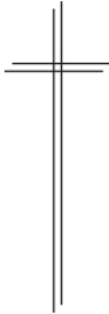
Wir wissen: Wenn unser irdisches Zelt abgebrochen wird,
dann haben wir eine Wohnung von Gott.
2. Korinther 5,1



Nach einem Leben voller Liebe, Güte und steter Fürsorge für die Familie
nehmen wir dankbar und voller Trauer Abschied von meiner herzenguten
Ehefrau, unserer fürsorglichen Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma

Anna Wiersig

geb. Czyrka
* 11. Januar 1936 † 17. Juli 2024



In Liebe und Dankbarkeit:

Gerhard Senior
Bernd und Nicole mit Viviane
Tobias und Silvia
mit Stephanie, Matti, Wilma, Leni, Farina, Alex und Alva
Gerhard Junior und Renate mit Felix, Carola, Jan und Cristina

Im Spitzen Ort 26, 30823 Garbsen

Die Trauerfeier fand bereits im Familien- und Freundeskreis statt.

Henschel Bestattungen, Garbsen-Berenbostel, Tel. 05131 - 7979

20412501_002624

Was Du im Leben hast gegeben, dafür ist jeder Dank zu klein.
Was wir an Dir verloren haben, das wissen wir nur ganz allein.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von

Ulrich Rehaag

* 2. Februar 1944 † 13. Juli 2024

In liebevoller Erinnerung:

Sigrid Hübner Rehaag
Dorothee, Manfred, Thorsten, Angela und Phil Rehaag

In den Kämpfen 4, 30827 Garbsen

Die Trauerfeier findet am Mittwoch, dem 7. August 2024, um 14.00 Uhr
in der Trauerhalle des Bestattungshauses Henschel, Berenbostel,
Im Rehwinkel 14, statt; anschließend Überführung zur Einäscherung.

Anstelle von Blumen und Kränzen bitten wir im Sinne von Ulli
um eine Spende an den "WEISSEN RING",
IBAN: DE26 5507 0040 0034 3434 00, BIC: DEUTDE5MXXX,
Kennwort: Ulrich Rehaag.

Henschel Bestattungen, Garbsen-Berenbostel, Tel. 05131 - 7979

20687301_002624

Wenn die Kraft zu Ende geht, ist die Erlösung eine Gnade.

Wir nehmen Abschied von

Alfred Sauer

* 14. Januar 1942 † 15. Juli 2024

Wir sind traurig, dass wir Dich verloren haben,
und dankbar, dass wir Dich haben durften.

In Liebe und Dankbarkeit
Martina und Wilfried
Manuela und Christian
Joachim und Tanja
Wolfgang und Diana
sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier findet am Dienstag, den 30. Juli 2024,
um 11.00 Uhr in der Kapelle des Friedhofes Berenbostel,
Auf dem Schacht 2, 30827 Garbsen, statt.

Auf Wunsch des Verstorbenen bitten wir
auf Trauerkleidung zu verzichten.

Begleitet durch Fehrensens Bestattungen
Hauptstraße 213, 30826 Garbsen, Telefon 05131 / 443 55 57

20634201_002624

Es gibt nichts, was uns die Abwesenheit eines geliebten Menschen ersetzen kann.
Je schöner und voller die Erinnerung desto härter die Trennung.
Aber die Dankbarkeit schenkt in der Trauer eine stille Freude.
Man trägt das vergangene Schöne wie ein kostbares Geschenk in sich.
(Dietrich Bonhoeffer)



„Mausi“ Barbara Zadow

* 18. Juli 1951 † 18. Juli 2024

Schön, dass es Dich gab!

Dein Manfred
Sabine, Sandra und Marcel

Die Trauerfeier findet am Dienstag, den 30. Juli 2024, um 13.00 Uhr von der
Friedhofskapelle in Osterwald, Robert-Koch-Straße, 30826 Garbsen aus statt.

Betreuung: Poppe Bestattungen, Inh. M. Petzolt, Leinstraße 8, Neustadt, Tel. 05032 - 901 88 25
Persönliche Gedenkseite von Barbara: www.bestattungen-poppe.de

20663101_002624

seit 1866

beraten | begleiten | bestatten

www.bestattungen-seelze.de | Telefon (0 51 37) 39 93

»Vergiss-mein-nicht« Trauerraum und umfangreiche Ausstellung | Hannoversche Str. 29

0263301_002624

Nachruf

Am 03. Juli verstarb

Frau Irma Volkewien

geb. Hundertmark

im Alter von 96 Jahren.

Frau Irma Volkewien war vom 01. April 1968 bis zu ihrem
Eintritt in den Ruhestand am 30. November 1987 fast
zwanzig Jahre für die Stadt Seelze tätig. Sie arbeitete als
Gemeindeangestellte in der Finanz- und Steuerabteilung.
Die Beschäftigten der Stadtverwaltung trauern um eine
langjährige, geschätzte und pflichtbewusste Kollegin.
Im Namen der Stadt Seelze möchten wir den Angehörigen
unser tiefes Mitgefühl aussprechen.

Wir werden der Verstorbenen ein ehrendes Andenken
bewahren.

Stadt Seelze

Alexander Masthoff
Bürgermeister

Andreas Seydel
Personalrat

20313101_002624

Unser Freund Domingo ist plötzlich
und unerwartet eingeschlafen.

Wir sind sehr traurig.

Domingo Rodriguez

* 19.07.1960 † 19.07.2024

Anita, Irmi, Brigitte, Jürgen,
Marita, Peter, Monika

20627601_002624

NACHRUF

Die Ortsfeuerwehr Seelze trauert um

Oberfeuerwehrmann Uwe Zimmermann

Er war 34 Jahre Mitglied in unserer Feuerwehr.
Wir werden ihm ein ehrendes Gedenken bewahren.



Dennis Blume
Ortsbrandmeister

Frank Röhrbein
stellv. Ortsbrandmeister

Seelze, im Juli 2024

20342701_000124

Wir nehmen Abschied von unserem Freund und
langjährigem Vereinsmitglied

Jürgen Bürger

Wir bedauern diesen Verlust und trauern um einen
großartigen Menschen, den wir immer in dankbarer
Erinnerung behalten werden.

Der Kleingärtnerverein Berenbostel e. V.

20292401_000124

SIERRA LEONE:
Der Krankenpfleger
Charles Jormoh von
ÄRZTE OHNE GRENZEN
kümmert sich im
Hangha-Krankenhaus
in Kenema um ein
Neugeborenes.
© Peter Bräunig



**MIT IHREM TESTAMENT
LEGEN SIE ZUKUNFT
IN SICHERE HÄNDE**

Geben Sie mit Ihrem Testament etwas Wesentliches weiter:
Hilfe und Hoffnung. **Wir beraten Sie gerne umfassend und
unverbindlich zur Testamentsspende.**

111227615



Jetzt Broschüre bestellen!

Tel. 030 700 130-145
[www.aerzte-ohne-grenzen.de/
testamentsspende](http://www.aerzte-ohne-grenzen.de/testamentsspende)



Was tun im Trauerfall?



Henschel
Bestattungen

Unsere neue Broschüre informiert und
gibt Hilfestellung. Gerne übersenden
wir Ihnen ein kostenloses Exemplar.

Berenbostel - Im Rehwinkel 14 Tel.: (0 51 31) 79 79
Garbsen - Auf dem Spanne 2a Tel.: (0 51 37) 79 79 9
Osterwald - Hauptstraße 138a Tel.: (0 51 31) 90 70 70
www.henschel-bestattungen.de

0962701_002624

Du bist nun frei
und unsere Tränen
wünschen Dir Glück.

Dorothea Schimpf

geb. Rindfleisch
* 19. 5. 1949 † 25. 6. 2024

In liebevoller Erinnerung:

Martin und Nellie
Familie Heinz Rindfleisch und Kinder
Familie Bernd Rindfleisch und Kinder
und alle Angehörigen

Unbescheiden-Wöbbeking Bestattungen, Wunstorfer Straße 2, 30926 Seelze

20384401_002624

Wir haben Abschied genommen
von unserem Gartenfreund

Jürgen Bürger

Familie Koeck
Familie Röttger
Familie Schäfer
H. Wlodarczyk
Familie Artschwager

20671201_002624

Gedanken - Augenblicke, sie werden uns immer an dich
erinnern und uns glücklich und traurig machen
und dich nicht vergessen lassen.

Gertrud Manthey

† 7. 7. 2024

Herzlichen Dank
sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden
fühlten und ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum
Ausdruck brachten.

In Liebe und Dankbarkeit
Frank und Birgit Manthey

Seelze, im Juli 2024

20398801_002624

Danke

sagen wir allen, die sich in stiller Trauer
mit uns verbunden fühlten und uns Ihre
Anteilnahme auf so vielfältige Weise
zum Ausdruck brachten.

Bernfried Schulz

† 7. Juni 2024

Im Namen aller Angehörigen:
Renate Schulz

Garbsen, im Juli 2024



20205001_002624

Danke
sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden
fühlten und uns ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum
Ausdruck brachten.

Bärbel Altmann

geb. Heitmüller
* 25. 5. 1941 † 25. 6. 2024

Das schönste, was ein Mensch hinterlassen kann ist ein
Lächeln im Gesicht derjenigen, die an ihn denken.

Im Namen aller Angehörigen
Dirk Altmann
Karen Sieding

Lohnde, im Juli 2024

20386101_002624

Im Mittelpunkt unseres Handelns stehen Mensch und Menschlichkeit.

BEHRENS
BESTATTUNGEN

Im Sterbefall sowie bei Bestattungsvorsorge sind wir für Sie da.

- Formalitätenbearbeitung für 12 Monate zusätzlich möglich im Online Kundencenter
- Nutzen Sie die kostenfreie persönliche Gedenkseite für Verstorbene!
- gegenseitiger Trost mit der Trauergemeinschaft auf:

www.behrens-bestattung.de/gedenkportal



Auf Wunsch:
Finanzierung der Bestattung
bis zu 36 Monaten Laufzeit!

Tag- und Nachruf
Telefon
0511- 40 39 90

Stöckener Str. 20a
30926 Seelze-Letter
info@behrens-bestattung.de



Hausbesuche für Gespräche
in gewohnter Atmosphäre

0349901_002624

Stellenmarkt

Dein Job in Hannover & Region

lokalboten.de
#1 für Zustelljobs

Freie Stellen in

- Neustadt
- Garbsen
- Bordenau

Heute eingestellt,
morgen zugestellt

Egal ob Vollzeit, Teilzeit oder als Minijob.
Wähle aus den besten Zustelljobs
deiner Region den aus,
der zu dir passt!



jetzt.bewerben@lokalboten.de
Hotline: 0800 1234 399
(kostenfrei)

Schülerjob gesucht?

Jetzt Zeitungen austragen und Geld verdienen bei der WM Vertriebs- und Werbeservice GmbH

Mail: bewerbungen@zustell-logistik.de
Hotline: **0160 - 94 86 93 91** (kostenfrei)

Auf Wunsch,
schneller Kontakt
über WhatsApp



Freie Gebiete:

- Frielingen
- Horst
- Stelingen
- Almhorst
- Döteberg
- Velber
- Letter

UMSCHAU

Demontage & Recycling GmbH
AUFWIND

Die AUFWIND – Demontage & Recycling GmbH zählt zu den Entsorgungsfachbetrieben, die wissen, dass das Know-how Ihrer Mitarbeiter entscheidend ist für die Qualität der Arbeit. Durch unsere Entwicklung im Demontagebereich von Aufzugs- und Windkraftanlagen wachsen wir beständig und sind auf der Suche sowohl nach jungen, als auch nach erfahrenen Mitarbeitern, die Lust dazu haben, mit uns viele Jahre erfolgreich zu sein.

Aktuell suchen wir Dich als

- **Demontagehelfer (m/w/d)**
- **Demontageleiter (m/w/d)**

Wir wünschen uns:

- Eine hohe Leistungsbereitschaft und Motivation, um miteinander anspruchsvolle Aufgaben zu lösen
- Bereitschaft zur Reisetaetigkeit und Montagearbeiten mit Übernachtung

Wir bieten Dir:

- Überdurchschnittliche Bezahlung und Spesen
- Deine Chance fürs Leben - ohne Vorurteile Karriere zu machen

Wir freuen uns auf Dich. Setz Dich mit uns in Kontakt, per E-Mail an info@aufwind-neustadt.de / per WhatsApp oder ruf einfach an. Tel.: +49 170 - 414 06 88 (Jörg-Wilhelm Wegener - Aufwind)



Aufwind – Recycling und Demontage GmbH
Justus von Liebig Straße 26
31535 Neustadt a. Rübenberge

Wir suchen zum nächstmöglichen Termin

Produktionshelfer (m/w/d)

auf Mini-/Midijob-Basis

Arbeitszeit Nachmittag ab 13.00 Uhr nach Absprache

TVN Innotec GmbH

Basser Straße 2a, 31535 Neustadt
Tel. 05032-9332530
oder 0175-2036993
E-Mail: rabe@tvn-innotec.de



#ARBEITEN IN MEINER STADT

NEUSTADT AM RÜBENBERGE

- **Fachdienstleitung Bildung, BesGr. A 13 NBesG/ EG 12 TVöD**
Fachdienst Bildung, Vollzeit
- **Sachbearbeitung Brand- und Zivilschutz, BesGr. A 10 NBesG/ EG 9b TVöD**
Fachdienst Recht, Versicherungen und Feuerwehr, Vollzeit
- **Leitung der Kita Poggenhagen, EG S 15 TVöD**
Kita Poggenhagen, Vollzeit
- **Bundesfreiwilligendienst**
Stadtjugendpflege, Vollzeit oder Kinder- und Jugendhaus Dyckerhoffstraße, Vollzeit
- **Diverse Stellen als Staatlich anerkannte/r Erzieher/in (m/w/d), EG S 8a TVöD und als Staatlich geprüfte/r Sozialassistent/in (m/w/d), EG 3 TVöD in Teil- und Vollzeit**
Kita Stöckendrebber, Kita Schneeren, Kita Poggenhagen, Kita Helstorf, Kita KJH
- **Leitung der Nachmittagsbetreuung Mariensee, EG S 2 TVöD**
Grundschule Mariensee, Teilzeit 14,00 Std.

Jetzt bewerben
neustadt-a-rbge.de/jobs

Sanierungsfacharbeiter mwd
in Vollzeit im Bereich Brand- und Werserschadensanierung gesucht. Berufsausbildung im Handwerk oder erfahrene Quereinsteiger. Bewerbung an info@ass-sanierung.de
ZFA (m,w,d) gesucht
für kieferorthopädische Praxis in Garbsen-Mitte oder Hannover. Sie arbeiten gerne mit Kindern? Dann sind Sie bei uns genau richtig! Wir arbeiten Sie gerne ein. ☎ (01 52) 340 97 233
jobs@zahnspangenwelt.de

Stellengesuche Allgemein
Maurer sucht Arbeit... mauern und Fliesen legen. ☎ (0 50 32) 9 01 10 37
Maler sucht Arbeit, Fenster- u. Türen streichen. ☎ (01 76) 40705700
Maler sucht Arbeit, auch am Wochenende. ☎ (01 76) 40705700

Immobilienmarkt Angebote

Liebe Verkäufer/Vermieter, bei uns sind Sie gut aufgehoben:

- Diskrete & kostenfreie Beratung
- Ihre Wünsche werden gehört!
- Sicherheit und 28 Jahre Erfahrung
- Tausende zufriedene Kunden

Wann kommen Sie zu uns?

05031 51880
info@rudnick-immobilien.de
rudnick-immobilien.de

RUDNICK IMMOBILIEN GMBH
menschlich • fair • kompetent

NURDA

Ihr Haus. Einzigartig wie Sie

Ihr Stadthaus

Individuell geplant zum Festpreis.

NURDA-Beratungszentrum
Berkhopstraße 8 • 30938 Großburgwedel
☎ 05139 996624 • nurdahaus.de

50 Jahre
Qualität + Erfahrung

DEKRA

Unsere Schatzkiste

Rosenhof IMMOBILIEN

H-Mittelfeld
Eigentumswohnung / 40 m² / 1 Zimmer/
BA, 71,00 kWh, Fernwärme, Kl. 8, Bj. 2022
199.900 €

Seelee Zentrum
Mehrfamilienhaus / 240 m² / 8 Zimmer/
BA, 125,40 kWh, Gas, Kl. D, Bj. 1981
599.900 €

H-Mittelfeld
Eigentumswohnung / 84 m² / 3 Zimmer/
BA, 71,00 kWh, Fernwärme, Kl. 8, Bj. 2022
399.900 €

Kontakt: www.rosenhof-immobilien.de
info@rosenhof-immobilien.de
☎ 0171/267 98 63

Veranstaltungstipps
finden Sie in der

UMSCHAU

PRIVATE KLEINANZEIGEN

Haben Sie etwas zu verkaufen
oder sind Sie auf der Suche?
Dann sind Sie bei uns genau richtig!

Tel.: 0800 - 154 42 33 *kostenlose Servicenummer
E-Mail: kleinanzeigen@wochenblaetter.de

Automarkt

1. Kfz-Entsorgung
kostenlos, zertifizierter Betrieb,
Abholung nach Absprache möglich
2. Kfz-Ankauf aller Art
3. Reifenverkauf und -service
AT Autorecycling GmbH
Alte Ricklinger Str. 63 • 30823 Garbsen
Tel.: 05137-121840 • 0174-7201601

Ankauf PKW

Kaufe PKW, Busse, LKWs
Bj. 70-2022 auch ohne
TÜV mit Mängeln, hohe KM,
Unfall, Motorschäden,
einfach alles anbieten.
Tel. 0172/4937225

Autozubehör Verkauf
Thule Fahrradträger G6, max. 60kg,
NP: 570€ für 250€ zu verk. ☎ (05 11)
6 49 86 02

Ankauf Motorräder
Kaufe Motorräder ☎ (0 51 21) 5 14 58 3

Campingfahrzeuge Ankauf
Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
0 39 44-3 61 60, www.wm-aw.de Fa.
Camper sucht Wohnmobil oder Wohnwagen 0175/3706428

Ferienhäuser / -wohnungen Vermietung

Grömitz, Fischerstr., gemütl. FeWo für 2-3 Pers., Balkon, Garage, Ende Aug. - an Sept. frei ☎ (0157) 33 86 88 68 AB
Rügen Ostseebad Sellin, Fe-Ha. -Hälfte ca.50qm, 3-4 Per, 2 Schlz, Restplätze. standnah. ☎ (0 51 31) 13 89
Rügen, kl. Hotel, Ostsee-strandnah, (030)5679770 www.hotel-svantevit.de

Verkauf Allgemein
2 super 28 Zoll Fahrräder, niedriger Einstieg, 8Gang Nabenschaltung, Gabel und Sattelfederung, NP: 800€/Stk., für 250€/Stk. umstündehalber zu verk., ☎ (05 11) 6 49 86 02
Alles muss raus!
Finale Haushaltsauflösung, bis zu 50 % Nachlass auf alle Artikel am 27.07.24, ab 10 Uhr, Samlandweg 1, Lohnde
Golfsachen preisgünstig abzugeben, Damen-Eisen-Graphit-Satz, div. Hölzer, 2 Putter, Damengolfschuhe Foot Joy, Gr. 38, ☎ (05 11) 5 47 79 58
Verk. 2 Tickets AC/DC am 04.08. in Hannover-Messe, ☎ (01 62) 1 01 52 53

Ankauf Allgemein

Achtung großer Ankauf !!!!!
Abendgarderobe, Pelze, Leder, Trachten, Kristall, Porzellan, Silber, Zinn, Bernstein, Möbel, Kunst u. Krepel, zum fairen Preis. ☎ (01 52) 15 23 78 11
Sammler sucht gebrauchte HiFi-Stereo-Geräte und Schallplatten, ☎ (01 70) 3 61 03 67
Achtung: Privat sucht! Pelze, Porzellan, Taschen, Teppiche, Münzen, Uhren, Bernstein, Schmuck ☎ (0163)7786006
Kaufe Omas Geschirr, Möbel Gläser ☎ 0511/4581945 oder 0162/8624379
Kaufe alte Schallplatten sowie Trödel aller Art ☎ 0 16 38 30 97 83
Su. Vorwerk Staubsauger 0152/19397180

Verschiedenes

TAXI
05131/6015
05137/6015

Bestellung auch über Whatsapp möglich!

Draht- und Holzzäune

Sichtschutz, Gitter- u. Kunststoffzäune, Toranlagen, Betonsockel, Carports, Drahtmaterial, Zaunlasuren, Materialverkauf ab Lager, Montage- u. Reparaturservice, Musterausstellung
Klingenberg Zäune
30826 Garbsen/OT Osterwald Hanosanstr. 26, Tel. 05131/ 51919 Montag bis Freitag 8:00-17:00 Uhr

Flipperautomat

Suche Flipperautomaten aus den 60/70/80/90er Jahren. Zustand egal, gerne alles anbieten. 01523 3602679 mgm809@gmx.de

Pummelchen.

Ein unvergessliches Erlebnis, kein GV, ☎ 0152/18209531
Bügele u. putze für Sie, privat. ☎ (01 76) 20 75 20 83
www.malerei-unikate.de
Wer legt Karten? ☎ (01 70) 7 45 43 57
Gartenpflege z.Festpreis 01637709224

Telefonservice

ANJA 38, suche lockere SEX-Treffs über WhatsApp 01575-2473396

Handwerker / Baubedarf

Haushaltsauflösungen
Entrümpelungen • An- und Verkauf
Thomas Ertel • 0172 5 13 03 44

Containerdienst

pur UMWELT
Wir liefern Ihnen:
Container 3 bis 36 cbm und holen ab:
Bauschutt - Baustellen- und Grünabfälle - Holz und vieles andere mehr
Entenfangweg 7 - 9
30419 Hannover
Tel.: 0511/27929-800
hannover@pur-umwelt.com

Dachdecker

Dachdeckerarbeiten aller Art, Dachrinnenarbeiten
25% Neukundenrabatt. Firma Söhne ☎ (0 15 73) 2 30 99 12
Dachtechnik Nord. Ihr Dachdecker-Meisterbetrieb für Dacharbeiten aller Art. Termine frei. ☎ (05 11) 87 59 24 46

Entrümpelung
www.ihr-helferchen.de
Die faire Haushaltsauflösung & Entrümpelung. Vom Keller bis Dach. Mit fairer Wertver. Wir arbeiten gründlich, besenrein & diskret. ☎ 0511/12271851
www.alleswird24.de
Der Fachbetrieb für Entrümpelung und Haushaltsauflösung mit Wertverrechnung. ☎ (05 11) 49 94 95
www.aktasderpacktdas.de Haus & Wohnungsauflösungen, seriös & besenrein, Umzüge/Transporte, uvm. schnell u. zuverlässig. ☎ 0511/5347369
Entrümp. & Kleintrans. (01 63) 91 34 970

Fenster, Rollläden
MontageService Jaskulski Wir reparieren Ihre Fenster, Rollläden, Türen: ggfs. auch Erneuerung. ☎ 05137-87 79 324

Fliesenleger
Badsanierung ☎ 0160/977 396 54

Gärtner
Heckenschneidung, Baumfällung, Gartenpflege Preisw. ☎ (01 74) 1 84 42 80
Gartenarbeiten und Entsorgung aller Art. 30% Rabatt ☎ (015 51) 075 9979
Zaunbau, Baumfällung, Pfisterarbeiten, Rollrasen uvm. ☎ (0157)52461902
Gartenpflege inkl Ents. 0176 41467766
Gartenpfl. inkl. Ents. 05102/7370745
Gartenarb. inkl. Ents. 0511/96774765
Gartenpfl./Pflasterarb., 0172/1593860

Maler, Tapezierer
Malerarbeiten aller Art
eigenes Gerüst,
Tapezierarbeiten
Fußboden verlegen
Udo Nerlich
Im Kanaleck 27, Lohnde
Tel. 05137/92428 od. 50797

Polstermöbel- / Teppichreinigung
Fa. Schmeißer ☎ (05 11) 60 44 499
Sanitärinstallateure
Fa. Bad & Wärme Badsanierung kompl.
Sanitär/Heizung und mit unseren Partnern: Elektro, Fliesen, Innenausbau. Wir renovieren und sanieren nahezu staubfrei. ☎ (05 11) 6 47 90 83

Umzüge
Umzüge , Entr., Transp. 0511/71657401
Umzüge mit Tischler ☎ (05 11) 74 10 47
Sportergebnisse
erfahren Sie in der
UMSCHAU

Bekanntschaften Allgemein
Ich Rosemarie, bin 78 J., verwitwet und sehr einsam, habe e. schlanke Figur mit schöner Oberweite. Ich suche einen guten Mann, hier aus der Umgebung. Ich wäre für Sie da, würde Sie bekochen und verwöhnen. Ich vermisse die tägliche Ansprache u. möchte in dieser schwierigen Zeit nicht länger alleine bleiben. Gerne würde ich mich mit Ihnen verabreden **pv Tel. 0160 - 97541357**
Attraktive Daniela, 69 J. eine bezau-bernde, häusliche Frau, sympath. Ausstrahlung mit viel Charme und Natürlichkeit. Zu zweit ist alles im Leben so viel leichter u. schöner. Aber leider bin ich verwitwet u. das Alleinsein ist nicht leicht für mich. Aus diesem Grund möchte ich e. aufrichtigen, ehrlichen Mann kennenlernen, mit dem ich glücklich werden kann **pv Tel. 0160 - 7047289**
Ulrich (60) bin ein korrekter, bodenständ. Mann, der zu seinem Wort steht, gepflegt, humorvoll u. sportlich. Suche e. liebe Frau, mit der ich wieder lachen kann, etwas unternehmen, gut reden, für eine vertrauensvolle Verbundenheit. Hab Mut u. melde Dich, sonst finden wir uns nie. **PV, Anruf u. Vermittlung kostenlos Tel. 0800-2886445**
Anneliese, 72 J., herzengute Witwe, mit allen fraul. Vorzügen, gutauss., vielleicht etwas zu vollbusig. Ich mag kochen u. backen, habe ein kleines Auto u. fahre gerne, auch längere Strecken. Wenn Sie ein lieber Mann bis 85 J. sind, rufen Sie üb. **PV an u. lassen Sie uns dann alles Weitere persönl. besprechen. Tel. 01520-8293309**
welche Frau hat Lust auf „nur Spass“? ohne Beziehungsstress, lieber **ER 67** auch **WA** ☎ 01 60 92 11 45 09
Er (70iger/R) möchte gern mit einer tol. SIE die Freizeit verschönern. ☎ 0 17 25 46 57 83
Er 55 J., 1,82, sur. Sie für Affäre. ☎ (01 62) 9 46 94 81
Er sucht Sie zw. 50-60 Jahre für eine feste Beziehung. ☎ (0 15 20) 7 14 37 12
Er, 60, schlank, 1,78, Raucher, sucht nette Sie ☎ (01 70) 3 89 62 40
Er 39J 166cm schlank & sportlich sucht Sie für Affäre/F+ Tel. 0157 86 94 52 47

Johanniter Wunsch-Ambulanz
Wir erfüllen letzte
sehnliche Wünsche



UMSCHAU
MADSACK Medien Hannover GmbH & Co. KG
August - Madsack - Straße 1
30559 Hannover
E-Mail: anzeigen@umschau-online.de
Verantwortlich i. S. d. P.:
Günter Evert
Verantwortlich für den Anzeigenteil:
Patrick Bludau
Redaktionsleitung:
Christian Käufer
Fließtextanzeigen - Annahme:
Tel.: 0800/1 544 233*
*kostenlose Servicenummer
Zustellung:
WM Vertriebs- und Werbeservice GmbH,
August-Madsack-Straße 1, 30559 Hannover,
Unter www.umschau-garbsen.de können Sie uns ganz einfach mit zwei Klicks melden, wenn Sie die Zeitung nicht bekommen haben.
Druck:
Druckzentrum Niedersachsen
Gutenbergstraße 1, 31552 Rodenberg
Leserbriele:
Anonyme Zuschriften werden nicht veröffentlicht. Jeder Leserbrief muss mit voller Adresse versehen und vom Einsender unterschrieben sein. Die Redaktion behält sich Kürzungen unter Berücksichtigung der presserechtlichen Verantwortung vor.
Alle vom Verlag gefertigten Entwürfe und Anzeigen sowie alle redaktionellen Texte und Fotos sind urheberrechtlich geschützt. Die Übernahme und Verwendung bedarf der schriftlichen Zustimmung.
Erscheinungsweise: wöchentlich sonabends gemeldete verteilte Auflage lt. ADA: 48.565 Exemplare
Es gilt die Preisinformation 31 vom 01.01.2024.

UMSCHAU
MADSACK Medien Hannover GmbH & Co. KG
August - Madsack - Straße 1
30559 Hannover
E-Mail: anzeigen@umschau-online.de
Verantwortlich i. S. d. P.:
Günter Evert
Verantwortlich für den Anzeigenteil:
Patrick Bludau
Redaktionsleitung:
Christian Käufer
Fließtextanzeigen - Annahme:
Tel.: 0800/1 544 233*
*kostenlose Servicenummer
Zustellung:
WM Vertriebs- und Werbeservice GmbH,
August-Madsack-Straße 1, 30559 Hannover,
Unter www.umschau-garbsen.de können Sie uns ganz einfach mit zwei Klicks melden, wenn Sie die Zeitung nicht bekommen haben.
Druck:
Druckzentrum Niedersachsen
Gutenbergstraße 1, 31552 Rodenberg
Leserbriele:
Anonyme Zuschriften werden nicht veröffentlicht. Jeder Leserbrief muss mit voller Adresse versehen und vom Einsender unterschrieben sein. Die Redaktion behält sich Kürzungen unter Berücksichtigung der presserechtlichen Verantwortung vor.
Alle vom Verlag gefertigten Entwürfe und Anzeigen sowie alle redaktionellen Texte und Fotos sind urheberrechtlich geschützt. Die Übernahme und Verwendung bedarf der schriftlichen Zustimmung.
Erscheinungsweise: wöchentlich sonabends gemeldete verteilte Auflage lt. ADA: 48.565 Exemplare
Es gilt die Preisinformation 31 vom 01.01.2024.

UMSCHAU
MADSACK Medien Hannover GmbH & Co. KG
August - Madsack - Straße 1
30559 Hannover
E-Mail: anzeigen@umschau-online.de
Verantwortlich i. S. d. P.:
Günter Evert
Verantwortlich für den Anzeigenteil:
Patrick Bludau
Redaktionsleitung:
Christian Käufer
Fließtextanzeigen - Annahme:
Tel.: 0800/1 544 233*
*kostenlose Servicenummer
Zustellung:
WM Vertriebs- und Werbeservice GmbH,
August-Madsack-Straße 1, 30559 Hannover,
Unter www.umschau-garbsen.de können Sie uns ganz einfach mit zwei Klicks melden, wenn Sie die Zeitung nicht bekommen haben.
Druck:
Druckzentrum Niedersachsen
Gutenbergstraße 1, 31552 Rodenberg
Leserbriele:
Anonyme Zuschriften werden nicht veröffentlicht. Jeder Leserbrief muss mit voller Adresse versehen und vom Einsender unterschrieben sein. Die Redaktion behält sich Kürzungen unter Berücksichtigung der presserechtlichen Verantwortung vor.
Alle vom Verlag gefertigten Entwürfe und Anzeigen sowie alle redaktionellen Texte und Fotos sind urheberrechtlich geschützt. Die Übernahme und Verwendung bedarf der schriftlichen Zustimmung.
Erscheinungsweise: wöchentlich sonabends gemeldete verteilte Auflage lt. ADA: 48.565 Exemplare
Es gilt die Preisinformation 31 vom 01.01.2024.

UMSCHAU
MADSACK Medien Hannover GmbH & Co. KG
August - Madsack - Straße 1
30559 Hannover
E-Mail: anzeigen@umschau-online.de
Verantwortlich i. S. d. P.:
Günter Evert
Verantwortlich für den Anzeigenteil:
Patrick Bludau
Redaktionsleitung:
Christian Käufer
Fließtextanzeigen - Annahme:
Tel.: 0800/1 544 233*
*kostenlose Servicenummer
Zustellung:
WM Vertriebs- und Werbeservice GmbH,
August-Madsack-Straße 1, 30559 Hannover,
Unter www.umschau-garbsen.de können Sie uns ganz einfach mit zwei Klicks melden, wenn Sie die Zeitung nicht bekommen haben.
Druck:
Druckzentrum Niedersachsen
Gutenbergstraße 1, 31552 Rodenberg
Leserbriele:
Anonyme Zuschriften werden nicht veröffentlicht. Jeder Leserbrief muss mit voller Adresse versehen und vom Einsender unterschrieben sein. Die Redaktion behält sich Kürzungen unter Berücksichtigung der presserechtlichen Verantwortung vor.
Alle vom Verlag gefertigten Entwürfe und Anzeigen sowie alle redaktionellen Texte und Fotos sind urheberrechtlich geschützt. Die Übernahme und Verwendung bedarf der schriftlichen Zustimmung.
Erscheinungsweise: wöchentlich sonabends gemeldete verteilte Auflage lt. ADA: 48.565 Exemplare
Es gilt die Preisinformation 31 vom 01.01.2024.

UMSCHAU
MADSACK Medien Hannover GmbH & Co. KG
August - Madsack - Straße 1
30559 Hannover
E-Mail: anzeigen@umschau-online.de
Verantwortlich i. S. d. P.:
Günter Evert
Verantwortlich für den Anzeigenteil:
Patrick Bludau
Redaktionsleitung:
Christian Käufer
Fließtextanzeigen - Annahme:
Tel.: 0800/1 544 233*
*kostenlose Servicenummer
Zustellung:
WM Vertriebs- und Werbeservice GmbH,
August-Madsack-Straße 1, 30559 Hannover,
Unter www.umschau-garbsen.de können Sie uns ganz einfach mit zwei Klicks melden, wenn Sie die Zeitung nicht bekommen haben.
Druck:
Druckzentrum Niedersachsen
Gutenbergstraße 1, 31552 Rodenberg
Leserbriele:
Anonyme Zuschriften werden nicht veröffentlicht. Jeder Leserbrief muss mit voller Adresse versehen und vom Einsender unterschrieben sein. Die Redaktion behält sich Kürzungen unter Berücksichtigung der presserechtlichen Verantwortung vor.
Alle vom Verlag gefertigten Entwürfe und Anzeigen sowie alle redaktionellen Texte und Fotos sind urheberrechtlich geschützt. Die Übernahme und Verwendung bedarf der schriftlichen Zustimmung.
Erscheinungsweise: wöchentlich sonabends gemeldete verteilte Auflage lt. ADA: 48.565 Exemplare
Es gilt die Preisinformation 31 vom 01.01.2024.

Speeddating mit dem neuen Hannover-Sound

„MUSSTE HÖREN!“ live beim Maschseefest am 6. August mit zehn spannenden Newcomern auf die Bühne am Nordufer

HANNOVER. Was wird aus Hannover, wenn die Scorpions nicht mehr sind?“ Danke, Thees Uhlmann, für diese wundervolle Refrainzeile! Die ist das heimliche Motto für alle, die sich für neue Musik und neue Bands aus der Stadt interessieren. Und sie war im Herbst 2019 auch der Impulsgeber, als die HAZ erstmals aktuelle Lieder von Künstlerinnen und Künstlern aus der Stadt als „Musste hören!“-Liste mit Tipps für deren Konzerte zusammengestellt hat. Es konnte damals niemand ahnen, dass wenige Monate später die Corona-Pandemie sämtliche Bühnen Hannovers leerlegt und die HAZ-Listen mit Videos und Streaming-Tipps zu einer Art Rettungsboot hannoverscher Musik wurden.

Kann man diese „Musste hören!“-Listen eigentlich auch mal live auf eine Bühne bringen? Ja, man kann! Dabei kommt dann eine Show heraus, die es so in Hannover noch nicht gab: Zehn Acts und Bands, Sängerinnen und Sänger – das reicht für gewöhnlich für einen ganzen Festivals-Tag. Wir bringen sie an einem Abend innerhalb von gut drei Stunden auf die Maschseefest-Hauptbühne. Damit das ohne große Umbaupausen geht, werden alle von einer eigens zusammengestellten Band (Nic Knoll, Finn MacCormac, Stephan Püschel, Peer Bothmer und Artur Kühfuß) begleitet. Das Publikum darf also eine Art Speeddating mit Hannovers Musik von Morgen erwarten.

DAS SIND DIE KÜNSTLERINNEN UND KÜNSTLER IM ÜBERBLICK

Nina Freckles
Nina Freckles begeistert mit ihren introspektiven Songtexten und entführt mit Humor und Leichtigkeit in die Klangwelten ihrer Musik. Zwischen Folk und Soul fühlt sich die Songwriterin



Die Band Taper aus Hannover. Mit Nic Knoll (v. r.), Nina Freckles, Emilie Sandin und Darian Tabatabaei. Foto: Nic Knoll

zu Hause und lässt sich von musikalischen Größen wie Joni Mitchell und Sara Bareilles beeinflussen. Dabei lässt die Mischung aus jazzigen Harmonien und folkigen Rhythmen nie ein Gefühl der Verlorenheit aufkommen. Dafür sorgen vielleicht auch die familiären Wurzeln, die einerseits in den Kreis Harburg, andererseits bis nach Rio reichen. Wer Ohren dafür hat, kann beides heraushören: Nina Freckles groovt immer. Sogar, wenn sie ihren Kaffee umrührt.

Ottolien
Ottolien sind die Brüder Leo und Jonas. Der eine Produzent, Rapper und Beatbaster und der andere verkopfte Liedschreiber mit Westergitarre. Mit „Wir tun uns so gut weh“ haben die zwei Ende 2023 ein brachial gefühllvoll getextetes Debütalbum geschaffen und komplett selbst produziert. Im Februar 2024 haben sie den Song „Das Wort“ nachgeschoben. Und der könnte thematisch (leider) nicht aktueller sein. Darin beschäffigen sie sich mit der Eskalationsspirale vom gesproche-

nen Wort hin zu rechter Gewalt. Wenn das Unsagbare gesagt wird, sind Taten nicht mehr weit.

Joy Bogat
„Maybe being soft is what makes us worthy of trust.“ Mit diesem Motto läutet die Künstlerin Joy Bogat eine neue musikalische Phase ein – mutiger, eigenständiger, aber immer noch so warm und einladend, dass jede und jeder einen eigenen Platz darin findet. Getragen von Bogats klarer und außergewöhnlicher Stimme treibt ihre Musik

nach wie vor zwischen Soul, Alternative, R’n’B und Indie. Ihre Songs sind inspiriert von ihrer Liebe zu Büchern, ihrem Ausleben von radical softness und einem Prozess der Selbstverortung als schwarze deutsche Frau.

Finn MacCormac
Finn MacCormac schreibt seine Songs so, wie er spricht: offen, ehrlich und manchmal ein bisschen zu viel. Groß geworden als Bassist auf den Bühnen der nordhessischen Metropolregion ist er inzwischen meist mit seiner Band auf der Suche: nach denen, die weggezogen sind, den letzten Gesprächen an einem langen Abend, nach dem Gefühl, verliebt zu sein, und immer nach sich selbst. Der Soundtrack dazu: kratziger, aber melodioser Indie-Pop, zuweilen unter Beimischung von etwas Punk-Attitüde.

Darian Tabatabaei
Darian Tabatabaei ist Drama, Pathos, Kitsch und Rock ‘n’ Roll. Man vergisst schnell, dass man eigentlich gerade auf einem Konzert und nicht bei einem Musical ist. Siebzigerjahre-Vibes, mehrstimmiger Gesang, eine Wand aus Klang und tausend Farben. Und das Ganze, während Darian auf deutscher Sprache seine Emotionen greifbar macht: mal kalt und trocken – mal groß und flamboyant. Das hat er kürzlich bei der Premiere des „Pianobombings“ in Hannover bewiesen.

Amina
Sängerin Amina ist in Hip-Hop, Soul und Bolero zu Hause. Die Sängerin erzählt in ihren Texten sowohl auf Deutsch als auch auf Spanisch von sozialer Ungerechtigkeit, Schmerz, Verlust, aber auch von Mut, Selbstbestimmung und der Freude am Leben – Qué viva la música!



Entschleunigte Träume: Sängerin Joy Bogat. FOTO: PRIVAT

Emily-Mae Lewis
Sitzen, süppeln, schwanken, Quatsch und Melancholie, und das alles bei gigantischer Gemütlichkeit: Dafür sorgt Singer-Songwriterin Emily-Mae Lewis, die in den vergangenen Jahren mit der Band „Spoon and the Forkestra“ durch die Gegend tingelte. Das Konzert wird ein Tresen-Schnack in Form von zynischen Chansons und gutem alten Schwankel-Folk.

Taper
Taper singen von Träumen, Dystopien und Weltschmerz – aber selbst das mit Ironie und auf charmante Art tanzbar und mit einer zwingenden Fluffigkeit. Das Besondere der Band: Neben Mastermind Nic Knoll (der nebenbei Musical Director des ganzen Abends ist) gehören noch drei weitere Solisten, die sonst in eigenen Bands ganz vorn stehen, zu Taper. Allesamt „Rampensäue“, wie Knoll sagt. Das Publikum darf darauf gefasst sein, dass auf der Bühne viel los ist. Musikalisch und auch sonst.

Cathy Meyer
Cathy Meyer singt und spielt Gi-

tarre, Ukulele oder Klavier und klingt dabei sanft und unpräzise. Sie findet mit ihrer einzigartigen Stimme und eingängig melodischen, manchmal etwas melancholischen Songs direkt ins Herz des Publikums. Meyer ist zudem eine von immer noch viel zu wenigen Frauen in der Stadt, die nicht nur Komponistin und Interpretin, sondern auch versierte Produzentin und Toningenieurin im Studio ist.

The Driftwood Orchestra
The Driftwood Orchestra als Orchester zu bezeichnen ist vermutlich vermessend, besteht es doch derzeit aus nur einer getriebenen und sich treiben lassenden Person. Der auf ihrem Weg eine Menge anderes Treibholz begegnet, das sie prägt, sie manchmal mitreißt, manchmal wider Willen unter Wasser drückt, häufig als Halt dient, aber vor allem: immer nachhaltig prägt. Nichts, so sagt der Sänger und Gitarrist Stephan Püschel, geht spurlos an uns vorüber, egal wie beiläufig es erscheint. Jede Begegnung schlägt sich in unserer Gegenwart und Zukunft nieder.

Gesundheit

ANZEIGE



Migräne?

Setzen Sie an der Ursache an!

Jahrelange Migräne-Anfällen, teilweise bis zu 72 Stunden trotz der Einnahme verschiedener, oftmals verschreibungspflichtiger Medikamente. Susanne K. konnte diesen Leidensweg hinter sich lassen – mit dem rezeptfreien Arzneimittel Formigran (Apotheke, rezeptfrei): „Die Wirkung hält mindestens 24 Stunden. Oftmals ist nur noch eine zweite Einnahme nötig, danach ist die Migräne-Attacke am zweiten Tag gestoppt.“

Formigran kann die bei Migräne erweiterten Blutgefäße im Kopf auf Normalgröße verengen und so die Ursache der Migräne bekämpfen. Bereits nach zwei Stunden kann die maximale Wirksamkeit erreicht werden. Zudem bekämpft Formigran auch Begleitsymptome wie Übelkeit, Licht- oder Lärmempfindlichkeit.

Formigran – die Nr. 1* bei Migräne.

Für Ihre Apotheke:

Formigran
(PZN 02195485)



www.formigran.de

*Absatz nach Packungen, OTC Arzneimittel mit Naratriptan und Almotriptan; Quelle: Insight Health, MAT 12/2022
• Vor der Einnahme sollte Rücksprache mit einem Arzt gehalten werden. • Abbildung Betroffenen nachempfunden, Name geändert.
FORMIGRAN 2,5mg Filmtablette. Wirkstoff: Naratriptan (als Naratriptanhydrochlorid). Akute Behandlung der Kopfschmerzphasen von Migräneanfällen mit und ohne Aura. Enthält Lactose. www.formigran.de • Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihre Ärztin, Ihren Arzt oder in Ihrer Apotheke.
• PharmaSGP GmbH, 82166 Gräfelfing

+++ NEU IN DER APOTHEKE +++

Einzigartiges Gel mit 900 mg CBD

Angereichert mit Menthol und Minzöl für einen angenehm kühlenden Effekt bei beanspruchten Muskeln.



Die Cannabispflanze rückt immer mehr in den Fokus der Öffentlichkeit. Besonders in dem nicht berauschenden Inhaltsstoff CBD (Cannabidiol) sehen Wissenschaftler großes Potenzial. Von der Qualitätsmarke Rubaxx gibt es ein Cannabis Gel als Kosmetikum mit ~900 mg CBD erhältlich in der Apotheke (Rubaxx Cannabis CBD Gel).

Reines CBD, aufwendig isoliert
Auch Experten der Qualitätsmarke Rubaxx haben sich intensiv mit Cannabis



„Nachdem ich schon mehrere Produkte versucht habe, habe ich bei diesem Gel eine relativ rasche Erleichterung gespürt. Das Gel ist angenehm kühlend, zieht rasch ein und besitzt eine angenehme und nicht fettende Konsistenz.“ (Andrea B.)

beschäftigt. So ist es ihnen gelungen, eine spezielle Cannabispflanze der Sorte sativa L. mit hohem CBD-Gehalt zu finden. Aus ihr wird mittels eines komplexen CO₂-Verfahrens reines CBD isoliert und aufwendig im Rubaxx Cannabis CBD Gel aufbereitet. Neben ~900 mg CBD enthält das Gel zudem Menthol und Minzöl zur Pflege beanspruchter Muskeln und für einen kühlenden Effekt.

Geprüfte Qualität von der Pflanze bis zum Produkt
Die Herstellung des Gels findet unter höchsten deutschen Qualitäts- und Sicherheitsstandards statt. Das Gel wurde für die tägliche Anwendung entwickelt und ist dermatologisch getestet. Verbraucher können das CBD Gel je nach Bedarf mehrmals täglich auf die Haut auftragen. Es wird ganz einfach auf die betroffene Stelle einmassiert.

NEU
Vorteilsgröße mit **900 mg CBD**



Exklusiver Tipp

Jetzt
Rubaxx CBD Gel auf **pureSGP.de** bestellen und bis zu **17%* sparen!**



*gilt beim Kauf von mehreren Packungen

GEWINNRÄTSEL

Ackerbau	Schauder	Schauspieler	▼	Silberlöwe	▼	erster Generalsekretär der UNO	▼	griechische Unheilsgöttin	französisch: König	Frauen-gestalt im A.T.	▼	australischer Strauß	▼	russischer Strom	▼	Roman von King
▼	▼	▼	7	▼	▼	▼	▼	▼	▼	Hptst. von New Mexico (Santa ...)	▼	▼	▼	englisch: und	▼	▼
Verband-mull	▼	ein-balsa-mierte Leiche	▼	▼	▼	▼	▼	häufig	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	Christus-mono-gramm
▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
trist	▼	röm. Zahl-zeichen: zwei	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Hühner-produkt	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
bibli-scher Priester	Heilver-fahren	Mutter der Nibe-lungen-könige	▼	dalma-tische Insel vor Split	Auffor-derung zur Ruhe	kirgis. Strom zum Aralsee	franzö-sisch: Schrei	▼	modisch elegant	scherz-haft: US-Soldat	▼	wein-artiges Honig-getränk	Berg-bach	▼	▼	▼
Zug-fahrplan	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	Ehe-mann	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Naum-burger Dom-figur	▼	▼	▼	Königin von Thailand	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	Film-licht-empfind-lichkeit	▼	▼	▼	▼
juristisch	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼

Kinoerlebnis für die heimischen vier Wände: Viele neue Abenteuer voller Spaß, Herzlichkeit und Schabernack – „**Neue Geschichten vom Pumuckl – Das Kinoevent**“. Auf eifrige Rätselfreunde wartet **3 mal 1 DVD** als Gewinn.

ACHTUNG: Jetzt **QR-Code scannen und gewinnen!** So können Sie gewinnen: Scannen Sie einfach diesen QR-Code, um an unserem Gewinnspiel teilzunehmen. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Alle Lösungen, die bis Donnerstag, 1. August, 17 Uhr, eingehen, nehmen teil.



Kinderarbeit im Gaming?

Minderjährige können in manchen Videospielen zu Mitentwicklern werden. Vor allem das beliebte Onlinegame Roblox wird damit reich – die Kinder haben jedoch **KEINE GEREGLTE ARBEITSZEIT ODER VERGÜTUNG**.

VON BEN KENDAL

BERLIN. Kinderarbeit ist in Deutschland verboten – bis auf einige Ausnahmen. Die Beschäftigung von Jugendlichen ist ab 15 Jahren nur unter strengen Bedingungen zulässig. Kinder über 13 Jahren dürfen mit Einwilligung der Eltern zwei Stunden täglich eine leichte Beschäftigung ausüben. Jüngere dürfen gar nicht arbeiten, und doch tun es womöglich einige, ohne zu wissen, dass sie Arbeit verrichten – und zwar in Videospielen.

NICHT EINFACH NUR BASTLER

Bereits seit Jahren sieht sich vor allem das beliebte Onlinegame Roblox mit Vorwürfen der Kinderarbeit und Ausbeutung von Minderjährigen konfrontiert. Eine Recherche von „People Make Games“ – ein Youtube-Kanal für investigativen Videospieldjournalismus – offenbarte 2021, dass auch Kinder unter 13 Jahren an Inhalten für das Spiel arbeiten, die monetarisiert werden. „Diese Kinder sind nicht einfach nur Bastler“, sagte Journalist Quintin Smith im Video, „sie verrichten echte Arbeit, die den Wert eines der größten Videospiel-Herausgeber aller Zeiten in die Höhe treibt.“ Im Jahr darauf sprach „The Guardian“ mit Kindern, die an Inhalten für Roblox arbeiten und dafür teilweise nicht einmal vergütet wurden.

Stefano Corazza, Leiter des Roblox Studios, wurde im März im Gespräch mit „Eurogamer“ erneut mit den Vorwürfen konfrontiert. Man könne behaupten, so Corazza etwas kryptisch, dass es sich um Ausbeutung und Kinderarbeit handle. „Oder man könnte sagen: Wir bieten Menschen überall auf der Welt die Möglichkeit, einen Job zu bekommen und sogar ein Einkommen zu erzielen.“ Doch eine zentrale Frage bleibt offen: Ist es schon Kinderarbeit, wenn Kinder ihre Freizeit mit der Kreation von Videospiel-Inhalten verbringen

gen und damit potenziell Geld verdienen?

Ein Millionengeschäft

Auch in Fortnite Creator und Dreams entwickeln Kinder und Jugendliche spielerisch Inhalte, von denen die Unternehmen profitieren. „Diese Vermischung von Spiel und Arbeit lässt sich nicht mehr im Sinne von traditionellen Beschäftigungsverhältnissen beschreiben“, sagt Arbeitsforscher Jonas Ferdinand. Zusammen mit Maximilian Greb und Sarah Fitterer fasste er am Wissenschaftszentrum Berlin für Sozialforschung das Phänomen in einer Analyse unter dem Namen Playbour zusammen: ein Kofferwort aus „play und „labour“, also Spiel und Arbeit.

Es ist das Geschäftsmodell der Wahl für Roblox. Grundsätzlich ist die Plattform kostenlos, doch können Spielerinnen und Spieler Geld ausgeben, das sie zuvor in die virtuelle Währung Robux umwandeln müssen. Damit können sie etwa Accessoires für ihre Avatare oder ganze Spiele kaufen, die Millionen andere Gamerinnen und Gamer entwickeln und die auf dem virtuellen Marktplatz angeboten werden. Viele Erwachsene, aber auch Kinder verbringen Wochen bis Monate damit, diese Inhalte zu programmieren. 4,2 Millionen Entwicklerinnen und Entwickler haben 2022 mit ihren Inhalten Robux verdient.

Roblox stellt den Kindern und Jugendlichen alle Tools kostenlos zur Verfügung, allen voran die Programme zur Entwicklung und die Server, auf denen die Spiele laufen. Doch für Kinder liegen keine vertraglichen Lohnarbeitsverhältnisse vor. Dementsprechend haben sie nichts, das ihre Arbeitsstunden und ihre Vergütung regelt. „Es handelt sich bei Roblox um eines der größten Spielunternehmen der Welt. Aber das Phänomen Playbour ist mit seiner ganzen Kom-



Freizeitspaß oder unbezahlte Arbeit? Kinder können in Spielen wie Roblox Mitentwickler werden. Symbolfoto: Tima Miroshnichenko / Pexels

plexität eine riesengroße regulatorische Lücke in Deutschland“, sagt Ferdinand.

WEDER LOHNARBEIT NOCH FREIZEIT

Diese Arbeit ist keine klassische Lohnarbeit, aber auch keine Freiberuflichkeit. Da es sich um eine monetarisierte Tätigkeit handelt, sei es zudem weder Freizeit noch Spiel oder Kunst. „Die bisherige Datenlage zeigt, dass das Geld für diese Arbeit nur zu einem sehr geringen Teil an die Entwicklerinnen und Entwickler ausgezahlt wird. Deshalb müssen wir hierbei auch über eine mögliche Ausbeutung von Kindern und Jugendlichen diskutieren“, sagt Greb.

Roblox lockt Kinder und Jugendliche mit möglichen Ausichten auf hohe Gewinne. Doch die Realität sieht meist anders aus. „Auch wenn Roblox einen dazu ermutigt, Spiele zu kreieren, ist die Wahrscheinlichkeit bei null, ein erfolgreiches Spiel zu machen“, sagte der elf-jährige Emil 2021 gegenüber „People Make Games“. Er arbeitete lange an einem eigenen Spiel, das kaum von anderen wahrgenommen, geschweige

denn gespielt wurde.

Viele Roblox-Spiele werden erst dann beliebt, wenn sie durch bekannte Streamerinnen und Streamer entdeckt oder durch Werbung oben im Marktplatz platziert werden. Für Werbung müssen Entwicklerinnen und Entwickler jedoch zahlen. Und Kinder haben selten das nötige Geld dafür. Dadurch gehen ihre Spiele unter – und sie werden für ihre Arbeit erst mal gar nicht vergütet. Entwicklerinnen und Entwickler erhalten dann Robux, wenn die Zugänge zu ihren Inhalten gekauft werden. Kostet ihr Spiel etwa 400 Robux, erhalten sie davon nach Rechnung von „Bloomberg“ umgerechnet knapp 1,40 US-Dollar, etwa 1,30 Euro. Für 400 Robux zahlen Spielerinnen und Spieler 5,99 Euro. Das Spiel müsste also sehr erfolgreich sein, damit man damit ernsthaft Geld verdient. Roblox nahm laut einer Statista-Erhebung 2023 fast 2,8 Milliarden US-Dollar ein.

Auf Roblox verweist Roblox darauf, dass das Unternehmen 2023 741 Millionen US-Dollar an Entwicklerinnen und Entwickler abgegeben habe, die an ihrem offiziellen Entwicklerprogramm teilnahmen. Zudem sei

die überwiegende Mehrheit über 18 Jahre alt. Es sei darüber hinaus nicht die Hauptmotivation der Entwicklerinnen und Entwickler, Geld zu verdienen. Eine von Roblox durchgeführte Umfrage im vierten Quartal 2023 habe gezeigt, dass die befragten 6500 Personen den Spaß an der Entwicklung von Inhalten im Schnitt viermal wichtiger als die Monetarisierung ihrer Inhalte bewerteten.

EINFACH MAL SPAß HABEN?

Das Erstellen von Inhalten, sagt Greb vom Berliner Wissensszentrum, kann auch viele positive Aspekte haben: „Es kann ein kreativer Selbstausdruck sein, es kann eine unterhaltsame Erweiterung der Spielerlebnisse sein – und Kinder können Medienkompetenzen im Bereich Animationen und Programmierung erlernen.“ Ferdinand gibt hingegen zu bedenken: „Die Frage ist: Sollte es überhaupt das Ziel sein, dass Kinder und Jugendliche Geld verdienen – oder sollten sie Videospiele nicht lieber dazu nutzen, um sich miteinander zu vernetzen und Spaß zu haben?“

Von Fußball-EM bis US-Wahl.

Sichern Sie sich **NP Digital** und zusätzliche **E-Paper-Sonderausgaben** zum **Vorteilspreis**.

Wissen, was **Hannover** und **die Welt** bewegt.

6 Monate für mtl.

6 Euro

Und so geht's: QR-Code scannen, telefonisch ☎ 0800 12 34 304 (kostenfrei) oder online bestellen unter abo.Neuepresse.de/special

Neue Presse

Partner im RedaktionsNetzwerk Deutschland

Klassik in der Altstadt

HANNOVER. Die Abendgarderobe darf bei diesem Genuss klassischer Musik im Schrank bleiben – muss es aber natürlich nicht. Denn bei „Klassik in der Altstadt“ sind auch am finalen Festival-Tag wieder alle herzlich eingeladen, bei freiem Eintritt besondere Konzerte zu erleben. Studierende der Hochschule für Musik, Theater und Medien Hannover (HMTMH) präsentieren am Sonnabend, 27. Juli, folgendes Programm: ▶ 13 Uhr und 15.30 Uhr, Marktplatz: Opernklasse Professor Paul Weigold, italienische Arien und Duette mit Dahye Kang (Sopran), Myoungjin Choi (Tenor), Seung Hoon Baek (Bariton) und Seoyeon Yoo (Klavier) ▶ 13.45 Uhr, Historisches Museum und Kreuzkirche: Studierende des IFF; Mitwirkende: Janes Wald (Saxophon), Finja Händel (Flöte), Nepheli Elsas (Klavier) ▶ 14.30 Uhr, Kreuzkirche: Celloklasse Professor Jens Peter

Maintz mit Charlotte Melkonian (Cello) ▶ 16.15 Uhr, Historisches Museum und Kreuzkirche: Ensemble Sozusingen Eva Maria Kösters ▶ 17 Uhr: Klavierklasse Professor Igor Levit, Mert Yahniz Im Anschluss an das letzte Konzert wird der mit 3000 Euro dotierte Publikumspreis der Stiftung Sparda-Bank Hannover verliehen. **RED**



Klassik in der Altstadt am Alten Rathaus. Foto (Archiv): Samantha Franson

Solares Kino mit Fahrrad-Aktionen

HANNOVER. Das Wanderkino auf dem Fahrradanhänger baut wieder die Leinwand auf und sorgt mit der Kraft der Sonne für ein Film-Erlebnis mit freiem Eintritt. Das Cinema del Sol ist am Freitag, 2. August, zu Gast bei der gEMiDe Selbsthilfefahrradwerkstatt an der Diesterwegstraße in Badendstedt. Ab 19 Uhr gibt es dort ein Rahmenprogramm mit kostenlosem Fahrradcheck, einen Fahrradparcours für die Kleinsten sowie einer Werkstatt für Nachhaltigkeit mit Glücksrad. Bei einem für alle offenen Upcycling-Workshop des Kulturtreffs Plantage werden alte T-Shirts in Taschen verwandelt. Wer mitmachen möchte, soll einfach ein altes T-Shirt mitbringen.



Mit dem Sonnenuntergang, circa ab 21.15 Uhr, wird dann der Film „Molière auf dem Fahrrad“ gezeigt. Die ebenso kluge wie berührende Filmkomödie handelt von Serge Tanneur, der einst ein gefeierter Schauspieler war. Der Druck eines Lebens als Künstler und Star wurde ihm irgendwann zu viel und so zog er sich auf die Île de Ré zurück. Mit dem Fahrrad fährt er bei Wind und Wetter über das Eiland und weiß die Abgeschiedenheit zu schätzen. Doch dann taucht Gauthier Valence auf. Der Schauspielkollege ist auf dem Höhepunkt seiner eigenen Karriere und möchte Serge für sein nächstes Projekt gewinnen. Der Eintritt ist frei, Spenden willkommen. Getränke und Snacks werden vor Ort verkauft. Eigene Sitzgelegenheiten wie Picknickdecke oder Stühle können mitgebracht werden. **RHR**

Das Cinema del Sol zeigt den Film „Molière auf dem Fahrrad“. Filmstill: Myriam Touzé / Pathé Distribution

Der weibliche Blick

Gruppenausstellung „WUT MACHT LUST“ von elf Fotografinnen der Female-Photoclub-Lokalgruppe Hannover

HANNOVER. Mit der Gruppenausstellung „WUT MACHT LUST“ präsentieren elf Fotografinnen der „Female Photoclub“-Lokalgruppe Hannover ihre Arbeiten zum ersten Mal gemeinsam der Öffentlichkeit. Sie nehmen Bezug auf politische, körperliche und wirtschaftliche Strukturen und lenken den Blick dabei unter anderem auf Sujets, die bei ihren männlichen Kollegen oft zu kurz kommen. Die

Ausstellung ist noch bis zum 18. August in der Galerie für Fotografie (GAF), Seilerstraße 15d, zu sehen. Sofie Puttfarken thematisiert in „Matrescence“ die Transformation des eigenen Mutterverdens und erzählt von gesellschaftlichen Urteilen, Erwartungen und Verpflichtungen rund um die Idealisierung der Mutterrolle. Sie verarbeitet in ihren Fotos ambivalente Gefühle in

der Elternschaft, die insbesondere Müttern selten zugestanden werden. Auch Amelie Sachs hinterfragt für ihr Projekt „Der Dieb der Weiblichkeit“ bestehende Geschlechterstereotype und arbeitet mit ihren Protagonistinnen und Protagonisten zusammen, um deren gelebte Erfahrungen mit der endokrinen Störung PCOS zu visualisieren. Dabei kritisiert sie unter anderem die strukturell patriarchal dominierende Sichtweise in der Gynäkologie.

TANZ, SKATEBOARDS UND MÄNNLICHE KLISCHEES

In ihrem fotografischen Essay „Fragile as Glass“ dokumentiert Sitara Thalia Ambrosio die Schicksale verschiedener queerer Menschen in der Ukraine. Der vom Krieg überschattete Alltag, die von Russland ausgehende homo- und transfeindliche Propaganda und die Verfolgung queerer Aktivistinnen und Aktivisten bedroht die schwierige Lage der LGBTQ-Community. Auch die jungen iranischen Tänzerinnen aus Shirin Abedis Langzeitprojekt „May I Have This Dance?“ stehen für Selbstbestimmung und Freiheit ein. Seit 1979 ist sinnlicher Tanz in der iranischen Öffentlichkeit verboten. Trotzdem tanzen die Iranerinnen weiter.

In „Von Freud und Leid des Principe Azzurro“ geht Franziska Gilli der Frage nach, wie sehr die Männer in ihrer Heimat Italien von stereotypen Geschlechterrollen profitieren und inwiefern sie auch darunter leiden. Die Mutter ist hier Ikone, gleichzeitig bringt im Land der Kavalierre und Charmeurs rund alle drei Tage ein Mann seine Frau oder Ex-Frau um. Simona Bednarek hingegen setzt sich in ihrer Arbeit „Wut will“ mit den viel-



Das Porträt von Yehor und Andrew aus dem Fotoessay „Fragile as Glass“, in dem die Fotojournalistin Sitara Thalia Ambrosio aufrüttelnd die Schicksale verschiedener queerer Menschen in der Ukraine beleuchtet, ist Teil der aktuellen Ausstellung in der GAF. Foto: Sitara Thalia Ambrosio

fältigen Beziehungen auseinander, die Frauen zu ihrer Wut entwickelt haben. Ihnen steht oft nur ein enger Korridor für den Ausdruck von Wut zur Verfügung. Dabei gibt es viele Gründe, um wütend zu sein. China Hopson visualisiert in „2er Pack“ die Beziehung von Skatenden zu ihrem Board. In einem der größten DIY Skateparks Europas, dem 2er in Hannover Linden, reihen sich auf

dem Beton des Platzes Gefühle wie Rausch, Schwerelosigkeit und Glück im ständigen Fluss und Rhythmus der Bewegungen aneinander. Mit Träumen beruflicher Art beschäftigt sich Claudia Krahne in „You can be anything(?)“ und wirft damit die Frage auf, ob Frauen in Deutschland heute nicht nur theoretisch sondern auch praktisch wirklich jede berufliche Laufbahn einschlagen können. Dabei porträ-

Meisterbetrieb

chora
SANITÄR • HEIZUNG

über 25 Jahre

Alte Ricklinger Str. 65
30823 Garbsen

Sanitär • Heizung • Solar • Komplettbäder
Hält Ihre Heizung noch stand?
bis zu 20 % Rabatt auf modernste Heizungsanlagen
Tel. 0 51 37 / 82 22 99 • chora@chora-shk.de

tiert sie Frauen, die in ihren jeweiligen Branchen immer noch eine Seltenheit darstellen.

Private Beziehungen finden in drei persönlichen Arbeiten ebenso ihren Platz in der Ausstellung. Mit „All I Remember“ nähert sich Annika Weertz der Scheidung ihrer Eltern fotografisch an, um herauszufinden, ob sich das Erlebnis aus ihrer Kindheit, der emotionale Bruch, in der Gegenwart abbilden und durch die Fotografie greifbar machen lässt. Parallel dazu legt Leona Ohsiek mit „Splitted“ ihren Fokus auf Konflikte zwischen Eltern und ihren erwachsenen Kindern. In der Arbeit „I wish the waves were easy on you“ erörtert Thea Marie Klinger Fragen nach Zugehörigkeit in der Mitte der Zwanziger. Ihre Arbeit ist eine Hommage an Freundschaft als politische Praxis und die empowernde Kraft, die ihr zugrunde liegt.

Die Ausstellung in der GAF ist geöffnet von Donnerstag bis Sonntag, jeweils von 12 bis 18 Uhr. Der Eintritt ist frei.

Im Rahmenprogramm findet am 14. August ab 19 Uhr in der GAF ein Künstlerinnengespräch mit dem Titel „Weißt du, was ich meine?“ statt. Es geht darum, persönliche Geschichten zu erzählen. Den Abend mit den Fotografinnen Sofie Puttfarken und Annika Weertz moderiert Professor Dr. Karen Fromm von der Hochschule Hannover im Fachbereich Visual Journalism and Documentary Photography. **RED**

gafeisfabrik.de

Geführte Zeitsprünge

HANNOVER. Mit dem Schauspieler Rainer Künnecke in der Rolle des Gottfried Wilhelm Leibniz geht es am Sonntag, 28. Juli, ab 14 Uhr auf eine geführte Tour mit dem Titel „Geheimrat, Gartenmeister, Gavotte und Große Fontäne“. Mit Gartenmeister Martin Charbonnier, Raugrfin Luise von Degenfeld und einer Fontänenexpertin geleitet der Universalgelehrte das interessierte Publikum durch die barocke Gartenanlage in Herrenhausen. Der Garten als Ort der Repräsentation des Kurfürsten ist ein großer Festsaal für seine Gäste – und so gibt es viel Gelegenheit zur Unterhaltung. Und auch die Großhofmeisterin von Kurfürstin Sophie hat einiges zu erzählen und wird einen Einblick in das Hofleben und die Vergnügungen im Großen Gartens gewähren. Die Teilnahme an der Führung kostet 25 Euro zuzüglich Garteneintritt. Eine Anmeldung ist erforderlich unter Telefon 01523/1749833. **RED**



Zeitreise im Barockgarten
Foto: Hassan Mahramzadeh

RÄUMUNGSVERKAUF

Wegen Geschäftsaufgabe

ALLES MUSS RAUS

LEDER GALERIE

ALLES MUSS RAUS

Havelser St.1, 30823 Garbsen,
Im Shopping Plaza

Reduzierungen bis zu

70%

30% auf alle nicht reduzierten Artikel!

HAZ

Aktion sicherer Schulweg

Am 11. August von 11 bis 17 Uhr im Maschpark. Eintritt frei!

Komm zum HAZ-Familienfest!

- „Sesamstraße LIVE“ mit Ernie & Bert – Mitmachshow
- „Zappeltiershow“
- Hip-hop-Tanz „Lil'People“ der Tanzschule Bothe
- Präventionspuppenbühne der Polizeidirektion Hannover
- Feuerwehrmodenschau
- Reiter- und Hundestaffel der Polizei
- Sicherheitsübungen für Groß und Klein und vieles mehr ...



Nutzfahrzeuge

Gemeinde-Unfallversicherungsverband Hannover Landesunfallkasse Niedersachsen

ÜSTRA

Hannoversche Volksbank

POLIZEIDIREKTION HANNOVER

BUNDESPOLIZEI

Landeshauptstadt Hannover

Fachbereich Feuerwehr

VERKEHRS WACHT DEUTSCHE VERKEHRSSICHERHEIT

ADAC Niedersachsen/Sachsen-Anhalt e.V.

ADAC

Hannoversche Allgemeine HAZ

Der Sommer auf der Gilde Parkbühne

HANNOVER. Zentrale Lage, ein großzügiges aber nicht zu großes Open Air Gelände, das ist die Gilde Parkbühne, gleich neben der Heinz von Heiden Arena. Auch in diesem Jahr finden dort einige bemerkenswerte Konzerte statt. Weil Angebot und Location so attraktiv sind, sind sechs der neun Events allerdings derzeit schon ausverkauft und Karten für diese nur noch auf dem Zweitmarkt für Tickets zu bekommen.

Die Gilde Parkbühne hat in diesem Jahr ein breit aufgestelltes Open Air-Programm zu bieten. Den Anfang im Juli macht Finch. Der erfolgreiche Rapper aus Frankfurt / Oder feiert sein 10-jähriges Jubiläum und ist gleich zweimal bei uns in Hannover zu Gast. Am 28. Juli und am 11. August wird er auf der Bühne stehen. Beide Konzerte sind aber bereits ausverkauft.

Am 10. August kommen Silbermond zu uns. Nach dem großen Erfolg ihres aktuellen Nummer-Eins-Albums „AUF AUF“ und der passenden Tour im letzten Jahr mit über 100.000 verkauften Tickets, haben Silbermond für 2024 zusätzlich noch drei neue Konzerte angekündigt. Eines davon bei uns in Hannover.

Wer lieber mit Weltstar Tom Jones zu Hits wie „Delilah“, „What's New Pussycat?“, „She's A Lady“, „Help Yourself“ oder „Green Green Grass Of Home“ feiern möchte, der ist am 14. August goldrichtig. Das Konzert ist eines von nur fünf Deutschland-Shows und sicherlich ein absolutes Highlight für Fans des Tigers. Am 16. und 17. August werden dann PUR im Rahmen ihrer diesjährigen Open-Air-Tour unter dem Motto „Persönlich – Unter freiem Himmel“ mit Hits wie „Lena“, „Hör gut zu“, „Wenn Du da bist“ und natürlich „Abenteuerland“ ganze zwei Tage lang das Publikum begeistern. Beide Shows sind leider schon ausverkauft.

Weiter geht es am 21. August mit Jan Delay & Disko No. 1. Der

Silbermond spielt am 10. August.
Foto: Olaf Heine

Hamburger hat im Mai sein Best-Of mit dem Titel „Forever Jan (25 Jahre Jan Delay)“ veröffentlicht und befindet sich nun auf Tour damit und wird seinen Fans auf der ebenfalls bereits ausverkauften Gilde Parkbühne einige Überraschungen präsentieren.

Im September geht es weiter mit Ronan Keating. Seine beeindruckende Musikkarriere begann 1994 mit der mega erfolgreichen Boyband Boyzone. Solo landete er 1999 mit „When You Say Nothing At All“ aus dem Soundtrack zum Film „Notting Hill“, seine erste eigene Nummer-Eins-Single und veröffentlichte später regelmäßig erfolgreich Solo-Alben. Hier gibt es

derzeit auch noch Karten. Den Abschluss der Open Air-Saison auf der Gilde Parkbühne wird am 14. September die Band Deine Freunde bestreiten. Wer Kinder im Alter von 6 bis 12 hat, kommt an ihnen nicht vorbei: Deine Freunde, Florian Sump, Lukas Nimscheck und Markus Pauli begeistern seit 2011 mit einer einzigartigen Mischung aus Family Entertainment, Hip-Hop und Popmusik nicht nur die Kleinen, sondern eben auch deren Eltern. Auch dieses Konzert ist ausverkauft. **GSS**

Stadtmagazin für Hannover **magaScene**

Viele weitere, spannende Neuigkeiten aus der lokalen Kulturszene finden Sie in der aktuellen Ausgabe unseres Partnermediums magaScene, monatlich frisch gedruckt und kostenlos an über 500 Auslegestellen in Hannover oder online auf www.magaScene.de inklusive Download-Möglichkeit.

